

المعلومات والإرشاد
للأسر والأصدقاء الذين فقدوا أحبائهم
إثر وفاتهم في حادث مروري
في إنجلترا وويلز

Brake  إنتاج

stopping the carnage
supporting the victims

للمزيد من المساعدة والدعم العاطفي أّتصل بخط المساعدة

0845 603 8570

أو ارسل بريد إلكتروني إلى helpline@brake.org.uk

أذهب إلى www.brake.org.uk للحصول على مجموعة المعلومات هذه عبر الإنترنت



Brake

stopping the carnage supporting
the victims

المقدمة

يهدف هذا الدليل إلى مساعدتك في حالة تعرض شخص عزيز إليك إلى القتل في حادث مروري، أو إذا كنت تعتني بشخص ما فقد أحد أحبائه بهذه الطريقة. وقد أنتجت منظمة (Brake) الخيرية، بتمويل من وزارة العدل (Ministry of Justice).

ما ينبغي أن تقرأه الآن

إذا كنت قد فقدت أحد أحبائك في الساعات القليلة الماضية، توجه إلى الجزء المعنون "ماذا سيحدث الآن؟" (إذا كنت غير قادر على القراءة فوراً، اطلب من شخص آخر أن يقرأ لك هذه الصفحات).
تزدك بقية الصفحات المربوطة في هذا الدليل بالمعلومات والإرشاد حول مسائل أخرى كثيرة قد تواجهها في أوقات مختلفة.

يفيد الكتاب الأصفر داخل الغلاف الأمامي بالإرشادات حول تدبير أحوالك بعد فقدان أحبائك بهذه الطريقة المؤلمة.

من يمكنه مساعدتك الآن

للحصول على الدعم العاطفي والمعلومات والمساعدة العملية من منظمة (Brake) ووكالات أخرى، إما الآن أو في وقت لاحق، اتصل بخط مساعدة (Brake) على 0845 603 8570 أو helpline@brake.org.uk أو توجه إلى الجزء المعنون "منظمات مفيدة".
للمعلومات حول الدعم الذي يمكنك توقعه من الشرطة، توجه إلى الصفحة 1.

إذا كنت تحتاج إلى نسخ إضافية من هذا الدليل لآخرين، اتصل بخط مساعدة (Brake) على 603 8570 0845.

يمكنك الذهاب إلى www.brake.org.uk/support للحصول على هذا الدليل عبر الإنترنت.

أقلب الصفحة للاطلاع على محتويات هذا الدليل

المحتويات

اتصالاتك
ومذكراتك

12-1

التهمة الجنائية

34-32

تحريات الشرطة

ماذا سيحدث الآن؟

16-13

ماذا سيحدث لجثة فقيده

خدمة النيابة العامة وحقق

36-35

في أن يسمع صوتك

18-17

ماذا حدث في الحادث

37

توجيه التهمة إلى شخص ما

التهمة الجنائية التي قد تلي

49-38

حالة الوفاة في حادث مروري

أمر عملية

20-19

إحاطة الأشخاص علما

23-21

الدفن أو الإحراق

24

مسائل قانونية

26-25

التمويل الشخصي

29-27

الإعلام

30

الأنصببة التذكارية

31

إذا كان الحادث المروري
قد وقع في الخارج

71	محاميك والمطالبة المالية توكيل محام
72-71	المطالبة بتعويض
74-73	أنواع مطالبات حوادث المركبات المميتة
76-75	إجراءات مطالبات حوادث المركبات المميتة
77	العمل مع محاميك
79-8	دفع أتعاب محاميك

80-84 منظمات مفيدة

	قضايا المحكمة
52-50	حضور المحكمة
53	إذا طلب منك أن تدلي بشهادتك
60-54	إجراءات المحكمة
62-61	الاستئنافات
64-63	إخلاء سراح السجناء
68-65	تحقيقات الوفيات المشتبه بها
70-69	الإدلاء برأيك حول نظام العدالة الجنائية

أدلة أخرة من منظمة (Brake)

أنتجت منظمة (Brake) ثلاثة أدلة أخرى والتي ربما تساعدك، اعتمادا على ظروفك:

· *Someone has died in a road crash* (لقد توفي شخص في حادث مروري) (كتاب للأطفال ومقدمي الرعاية إليهم)

· *Information and advice following death on the road in Scotland* (المعلومات والإرشاد إثر وفاة مرورية في اسكتلندا (إذا وقع الحادث في تلك الدولة)

· *Information and advice following death on the road in Northern Ireland* (المعلومات والإرشاد إثر وفاة مرورية في شمال أيرلندا (إذا وقع الحادث في تلك الدولة)

· *Information and advice following a serious injury in a road crash* (المعلومات والإرشاد بعد التعرض لإصابة خطيرة في حادث مروري)

· *What happens in an Intensive Care Unit*؟ (ماذا يحدث في قسم العناية المركزة؟)

يمكنك الحصول على أي من هذه الأدلة أو جميعها عن طريق الاتصال بخط مساعدة (Brake) على 603 8570

0845 أو الاطلاع عليها عبر الإنترنت على www.brake.org.uk/support

اتصالاتك ومذكراتك

اتصالاتك

يمكنك استخدام الخاتنة أدناه وظهر الورقة لتسجيل أسماء وأرقام تلفونات الأشخاص الذين تود الحديث معهم خلال الأسابيع والأشهر القادمة.

نقطة اتصالك بالشرطة

تعد واحدة من أفضل الممارسات لدى الشرطة هي تعيين ضابط الاتصالات الأسرية (FLO) لك. ضابط (FLO) هو شرطي مدرب على مساعدة الأشخاص الذين فقدوا أحبائهم فيما يتعلق بالإجراءات وذلك فور وقوع الحادث وأثناء تحري الشرطة. وفي حالة عدم تعيين ضابط (FLO) لك، اطلب إمكانية فعل ذلك. وبغض النظر عن ما إذا كان نقطة اتصالك بالشرطة هو ضابط (FLO) أم لا، فينبغي أن يساعدك على الأشياء الفورية مثل رؤية جثة فقيديك والإجابة على أسئلتك حول الحادث، أينما يمكن. وينبغي أن يتمكن نقطة اتصالك بالشرطة من الاستمرار في إحاطتك علما بتحري الشرطة وأي تواريخ في المحكمة وذلك لمساعدتك على التعامل مع أي اتصال بالإعلام.

اسم نقطة الاتصال بالشرطة

رقم تلفون المركز

رقم الجوال

جهاز لثناء

أوقات الاتصال الممكنة

حقك في تلقي الدعم من الشرطة

تتطلب مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة (*Code of Practice for Victims of Crime*) (الجزء 5) والخاصة بالحكومة، أن تعطيك الشرطة الدليل الذي تقرأه الآن، وفي حالة الاشتباه في ارتكاب جريمة، أن تعين لك ضابط (FLO). كما تلزم المدونة الشرطة أيضا بإحاطتك علما باستجابات المشتبه بهم جنائيا، وأن تحطرك في حالة توجيه التهمة إلى أحد بالجريمة المرتبطة بقضيتك، وأن تخبرك بأي تواريخ تحدد في المحكمة الجنائية إثر هذه التهم. كما ترد كذلك المعايير الخاصة بالشرطة والمتعلقة باتصالها بك في وثيقتين أخرى، *Family Liaison Officer Guidance* (توجيهات ضابط الاتصالات الأسرية) و *Road Death Investigation Manual* (دليل التحري في الوفيات المرورية). يمكن تحميل كافة الوثائق الثلاث من www.brake.org.uk/support أو عن طريق طلبها من نقطة اتصالك بالشرطة.

أو يمكن لنقطة اتصالك بالشرطة إخبار آخرين بحالة الوفاة نيابة عنك، إذا كنت ترغب في ذلك.



الشرطي المسؤول عن التحري

(ضابط التحريات الكبير)

الاسم _____

التلفون _____

مكتب قاضي الوفيات (أنظر الصفحة 65)

الاسم _____

التلفون _____

موظفي المستشفى أو مستودع الجثث

الاسم _____

التلفون _____

منظم الجنازات

الاسم _____

التلفون _____

وحدة رعاية الشاهد (Witness Care Unit)

الاسم _____

التلفون _____

المحامي الذي يساعدك في مطالبة التعويض (أنظر الصفحة 72)

الاسم _____
 التلفون _____

المنظمات الخيرية ومنظمات أخرى تساعدك (أنظر الصفحة 80 لتفاصيل الاتصال)

المنظمة _____
 الاسم _____
 لتفون _____

المنظمة _____
 الاسم _____
 لتفون _____

المنظمة _____
 الاسم _____
 لتفون _____

المنظمة _____
 الاسم _____
 لتفون _____

المنظمة _____
 الاسم _____
 لتفون _____

أخصائي صحيين يساعدونك (أنظر الكتاب الأصفر الموفق، Coping with grief {التعامل مع الأسى}،
للمعلومات حول كيفية الحصول على هذه المساعدة)

المنظمة
الاسم
التلفون

المنظمة
الاسم
التلفون

المنظمة
الاسم
التلفون

العقيدة أو القائد الروحي

الاسم
التلفون

كما من المفيد كذلك أن تحتفظ بنسخ من أي خطابات أو وثائق قد استلمتها في مكان آمن.

Blank lined area for notes.

Lined writing area with horizontal blue lines.

ماذا سيحدث الآن؟

ماذا سيحدث الآن؟

ماذا سيحدث لجثة فقيدك

- 13 رؤية جثة فقيدك
- 14 فحص الجثة طبيا لتحديد سبب الموت
- 16 استرداد الممتلكات الشخصية الخاصة بفقيدك

ماذا حدث في الحادث

- 17 زيارة موقع الحادث
- 17 كيف توفي فقيدك؟
- 18 لماذا وقع الحادث؟
- 18 ماذا سيحدث للمركبة المتورطة في الحادث؟

التبرع بأعضاء أو أنسجة الجسم

ربما تريد أو لا تريد التفكير في التبرع بأعضاء جسم فقيدك أو أنسجته لمساعدة آخرين على الحياة. وقد يكون ذلك ممكنا حتى إذا توفي فقيدك على جانب الطريق وليس داخل مستشفى.

إذا كنت تريد التفكير في ذلك، ولم يتصل بك موظفين طبيين، من الضروري أن تتصرف بسرعة - عادة في خلال 24 ساعة وأحيانا في خلال مدة تصل إلى 48 ساعة بعد الوفاة. اتصل على **0800 432 0559** . (إذا كنت تسكن في جنوب ويلز اتصل على 029 2074 4124).

إذا كان المتوفي قد عبر عن رغبته في التبرع بأعضائه أو أنسجته بعد وفاته عن طريق الاشتراك في سجل التبرع بأعضاء الجسم، إذا لن يحتاج الموظفون الطبيين إلى موافقة أحد لفعل ذلك ولكنهم سيريدون الحديث مع أقرب الأقرباء إليه.

تتم إزالة الأعضاء أو الأنسجة بعناية دون تأخير ترتيبات الدفن أو الإحراق. ويمكنك رؤية جثة فقيدك بعد ذلك إذا شئت.

رؤية جثة ففيدك

تؤخذ جثة الشخص بعد وفاته إلى مستودع الجثث بالمستشفى أو إلى مستودع جثث يتبع للسلطة المحلية.

يمكنك تحديد ما إذا كنت تود رؤية جثة ففيدك أم لا. ولمساعدتك على اتخاذ هذا القرار، وإذا لم تكن قد رأيت ففيدك في المستشفى أو على جانب الطريق قبل وفاته، يمكنك أن تسأل الموظفين الطبيين عن الإصابات التي على جثة ففيدك وما شكل جثته.

وأحيانا تكون هناك إصابات قليلة مرئية في جثث من يلقون حتفهم في الحوادث المرورية، وذلك لأن إصاباتهم تكون داخلية. وأحيانا ما تلحق بالجثث أضرار جسيمة. وإذا لحقت بجثة ما أضرار كبيرة، قد يغطي الموظفين الطبيين الأجزاء الأكثر تضررا بغطاء. ويمكنك أن تسأل أي أجزاء من الجثة ستكون مغطاة وأيها لن يكون مغطى. وأحيانا تكون بالجثة أضرار بالغة. وأحيانا ما تكون الجثة في لون مختلف بسبب النزيف الداخلي أو التكدم.

قد تختار أن ترى جثة ففيدك لتودعه. أو قد تختار أن يبقى الشخص في ذاكرتك كما كان. القرار قرارك. يمكنك أن تأخذ وقتك للتحديد. إذا كانت جثة ففيدك في المستشفى، قد يكون هناك موظف مسؤول عن الأشخاص الذين فقوا أحبائهم أو كاهن لدى المستشفى يمكنه مساعدتك في هذا الوقت. يمكنك أن تسأل إذا كانت هذا الدعم متاحا.

لمس جثة ففيدك

إذا قررت رؤية جثة ففيدك، ربما ترغب في لمس جثته. وإذا كنت تريد فعل ذلك، تحدث مع نقطة اتصالك بالشرطة أو الموظفين الطبيين. أحيانا تكون جثث المتوفين في حوادث مرورية ضعيفة للغاية بسبب الأضرار التي لحقت بها، أو قد يكون لمس الجثث ممنوعا لأسباب تتعلق بتحري الشرطة. وإذا لمست جثة ففيدك، قد يفيدك أن نتذكر أن الجثة ستكون باردة.

تحديد هوية جثة ففيدك

تحتاج الشرطة أحيانا إلى أحد أفراد الأسرة ليحدد هوية الشخص المتوفي. وإذا طلبت منك الشرطة فعل ذلك، قد تطلب منك تحديد هوية جثة ففيدك أو تحديد هويته من ممتلكاته الشخصية. وإذا كنت لا تريد رؤية جثة ففيدك، ولكن قد تطلب منك تحديد هوية الجثة، أطلب من الشرطة إذا كان هناك أحد غيرك يمكنه فعل ذلك. أو قد تتمكن من تحديد هوية الجثة من خلال نافذة زجاجية داخلية، أو من خلال صورة فوتوغرافية أو فيديو مسجل.

فحص الجثة طبيًا لتحديد سبب الموت

بعد وفاة شخص ما في حادث مروري، من المرجح أن يجرى فحص جثته طبيًا لتحديد سبب الموت. وهو عبارة عن فحص طبي لتحديد سبب الموت. وعادة ما يقوم به طبيب أخصائي يسمى أخصائي علم الأمراض.

ويجرى فحص الجثة طبيًا لتحديد سبب الموت بالنيابة عن قاضي الوفيات. قاضي الوفيات هو الموظف العمومي الذي يتحرى عن كل حالات الموت المفاجئ (أنظر الصفحة 65). وعادة يطلب قاضي الوفيات من أخصائي علم الأمراض إجراء فتح جراحي والفحص داخل الجثة. ثم تغلق الجثة بعد ذلك. ويسمى ذلك تشريح الجثة الباضع. ويعترض البعض على تشريح الجثة الباضع، لأسباب عقائدية أو لأسباب أخرى. وإذا كانت لديك أي اعتراضات، ينبغي أن تخبر مكتب قاضي الوفيات أو نقطة اتصالك بالشرطة في أقرب فرصة ممكنة لكي تؤخذ أرائك في الاعتبار. لا توجد بدائل متاحة لتشريح الجثة الباضع ولكن نادرا ما يمكن أن يجرى مسحا على الجثة بدلا منه.

كما يمكن أيضا أن يشمل فحص الجثة طبيًا لتحديد سبب الموت، تقرير تحاليل السموم. ويعني ذلك أنه يتم فحص الدم والأنسجة لاكتشاف ما إذا كانا يحتويان على أي مواد سامة، مثل الكحول أو المخدرات، والتي ربما أسهمت في الموت.

يمكن أن يخبرك نقطة اتصالك بالشرطة بكيفية الاتصال بمكتب قاضي الوفيات. ويمكنك أن تكتب بيانات الاتصال به على الصفحة 2.

التمثيل عند فحص الجثة طبيًا لتحديد سبب الموت وفحص الجثة الثاني

يحق لك قانونًا أن يمتلك أخصائي طبي أثناء فحص الجثة طبيًا لتحديد سبب الموت. ويمكن أن يكون ممثلك طبيب الأسرة (GP) أو أخصائي علم أمراض آخر تقوم باختياره. وإذا كنت قد أخبرت قاضي الوفيات برغبتك في أن تكون ممثلًا، ينبغي أن يتم إخبارك بوقت ومكان إجراء فحص الجثة طبيًا لتحديد سبب الموت.

وإذا كنت غير راض عن المعلومات التي تتلقاها عن سبب الوفاة، قد تتمكن من طلب فحص ثاني للجثة، ليجري لك بشكل خاص، من قبل أخصائي علم الأمراض الذي تختاره. ويتطلب ذلك موافقة قاضي الوفيات. وإذا كان لديك محام (أنظر الصفحة 24) سيتمكن من تعيين أخصائي علم أمراض بالنيابة عنك وأن ينصحك بأي تكاليف مقابل ذلك. أو يمكنك الحديث مع قاضي الوفيات.

في بعض الحالات يُجرى فحص طبي ثانٍ على الجثة لتحديد سبب الموت وذلك بالنيابة عن الشخص المتهم بفعل إجرامي يرتبط بالوفاة.

احتجاز أحد الأعضاء أو الأنسجة

تتطلب بعض الفحوصات الطبية للجثث أخذ عينات صغيرة من الأنسجة، وتعرف بكتل الأنسجة. ويقل سمكها عن ستة مليمترات وتطمر في الشمع أو الراتين. وتوضع كميات قليلة جدا من الأنسجة، أرفع من الشعر، على شريحة زجاجية لكي يتم فحصها تحت المجهر. وتساعد هذه الشرائح على تأكيد سبب الوفاة. وفي حالات نادرة يحتاج أخصائي علم الأمراض إلى الاحتفاظ الوقتي بعضو كامل من الجسم وفحصه بصورة أدق لمساعدته على تأكيد سبب الوفاة.

وبعد فحص الجثة طبيا لتحديد سبب الموت يمكنك تحديد ما إذا كان ينبغي إعادة أي أنسجة أو أعضاء محتجزة إلى الجثة (وقد يترتب على ذلك تأخير في الدفن أو الإحراق)، أو أن يتم دفنها أو إحراقها في تاريخ لاحق (لكي تستمر في دفن الجثة أو إحراقها في وقت مبكر)، أو أن يتخلص أخصائي علم الأمراض منها بطريقة تراعي الاحترام. ينبغي أن يشرح قاضي الوفيات (أنظر الصفحة 65) هذه الخيارات لك وأن يناقش ما تريد أن تفعله. وأحيانا ما يريد الموظفين الطبيين الاحتفاظ بأعضاء أو أنسجة واستخدامها لأغراض البحث أو التعليم أو التدريب. ويمكنهم فعل ذلك من خلال موافقة مسبقة من المتوفي (إذا كان بالغا) أو أقرب أقربائه.

يفسر القانون المعني باحتجاز الأعضاء والأنسجة في قانون الأنسجة البشرية لعام 2004 (The Human Tissue Act) والمتاح للتنزيل من خلال www.brake.org.uk/support. يمكن لقاضي الوفيات أو أخصائي علم الأمراض توفير المزيد من المعلومات عن قضيتك.

تأخير الدفن أو الإحراق

يمكن أن يحدث الدفن أو الإحراق بعد موافقة قاضي الوفيات. لمعرفة المزيد عن كم من الوقت سيستغرق فحص الجثة طبيا لتحديد سبب الموت، أو إذا كان لديك أي اعتراضات على تأخير الدفن أو الإحراق، تحدث مع قاضي الوفيات.

تقرير فحص الجثة طبيا لتحديد سبب الموت

يحق لك الحصول على نسخة من تقرير فحص جثة فقيدك، وعادة ما يكون ذلك مجانا. وقد تريد الاطلاع عليه أو قد لا تريد ذلك. يمكن لمكتب قاضي الوفيات ترتيب إرساله إلى طبيب الأسرة الخاص بك، والذي بإمكانه المساعدة على شرحه لك. كما قد يتمكن أخصائي علم الأمراض أيضا من لقاءك في مكاتبه لمناقشة التقرير. وأحيانا لا يمكنك الحصول على التقرير إلا بعد أي إجراءات جنائية.

إذا كان فقيدك قد توفي في مكان وقوع الحادث، وليس في المستشفى، قد يتمكن أخصائي علم الأمراض من إخبارك بالسرعة المحتملة للوفاة، إذا أردت معرفتها.

قد تحتفظ الشرطة أو المسؤولين بالمستشفى، أو موظفي مستودع الجثث بالملكات الشخصية لفقيديك المتوفي، على سبيل المثال حقيبة أو تلفون محمول أو ملابس أو حلي. يمكنك أن تسأل ما إذا كانوا يحتفظون بأي ممتلكات شخصية. وقد تقرر أنك تريد استرداد جميعها، أو بعضها، أو أنك لا تريد استرداد أي منها.

وعادة ما تكون الممتلكات الشخصية، وخاصة الملابس، قد تضررت أو قد يكون بها بقع دم من جراء الحادث. وقبل أن تقرر فيما إذا كنت تريد ممتلكات محددة، قد ترغب في السؤال عن حالتها.

وإذا أردت استرداد شيئاً ما به بقع دم، يمكنك أن تختار ما إذا كنت تريده كما هو أم بعد تنظيفه. لا يريد البعض تنظيف ملابس فقيدهم أولاً لأن الملابس قد تحمل رائحة ذلك الشخص. قد تطلب منك الشرطة الدفع مقابل أي تنظيف تريدها القيام به، أو قد لا تفعل.

إذا كان فقيديك قد توفي داخل مركبة، يمكنك أن تطلب من نقطة اتصالك بالشرطة مراجعة ما إذا كانت لا تزال توجد أي من ممتلكاته الشخصية داخل تلك المركبة (على سبيل المثال، في صندوق السيارة أو صندوق القفاز بالسيارة) وأن تطلب استردادها.

أحياناً تحتفظ الشرطة بالممتلكات الشخصية مؤقتاً لأن الشرطة تحتاج إليها لاعتبارها أدلة كجزء من تحقيقاتها. وبعد انتهاء تحري الشرطة وأي محاكمات جنائية ناتجة عنها، يمكن إعادة هذه الممتلكات الشخصية إليك إذا كنت تريدها.

وفي بعض الحالات قد لا يكون من الممكن طلب الملابس المتضررة لأنه قد تم التخلص منها بالفعل من قبل الموظفين الطبيين أو موظفي مستودع الجثث.

هناك دليل من الشرطة بعنوان **Family Liaison Officer Guidance** (توجيهات ضابط الاتصالات الأسرية) وينصح الشرطة باستشارتك حول إعادة الممتلكات الشخصية. يمكنك الاطلاع على هذه الإرشادات على www.brake.org.uk/support

يحتفظ الكثيرين برائحة فقيدهم المتوفي. ربما ترغب في الاحتفاظ برائحته لمدة من الوقت عن طريق تخزين الملابس التي لبسها مؤخراً، مثل البيجاما، في حقيبة خالية من الروائح تغلق بزمَام منزلق.

زيارة موقع الحادث

إذا لم تكن في الحادث، ربما تريد أو لا تريد زيارة مكان وقوعه. إذا كنت تريد زيارته، يمكن لنقطة اتصالك بالشرطة أن يخبرك بالموقع المحدد إذا لم تكن تعرفه وأن يخبرك بأي أخطار مثل مشاكل ركن السيارات، أو عدم إمكانية دخول المشاة، أو سرعة حركة المرور. وقد يتمكن من اصطحابك ليؤكد من سلامتك والإجابة على أي أسئلة لديك حول الموقع.

إذا كان موقع الحادث بعيدا ولا يمكن الوصول إليه بالنقل العام، قد يتمكن نقطة اتصالك بالشرطة أو أي شخص آخر من أخذك إلى هناك بسيارة. وقد تود أن يفعل ذلك إذا كنت لا تقود سيارة، أو لم تكن قادرا على القيادة بسبب الصدمة، أو لم تكن قادرا على القيادة لأن مركبتك قد تضررت في الحادث.

وقد تريد أو لا تريد وضع زهور أو شيئا آخر على مكان الحادث. أنظر الصفحة 30 للمعلومات حول الأنصبة التذكارية على جانب الطريق.

كيف توفي فقيدك؟

إذا لم تكن في الحادث بنفسك، قد تريد أو لا تريد معرفة تفاصيل كيف توفي فقيدك. وقد تريد أن تعرف العلاج الطبي الذي قدم على جانب الطريق أو في المستشفى، وما إذا كان فقيدك قد قال أي شيء أو إذا كان قادرا للوعي في تلك الأثناء.

وأحيانا يكون من الممكن لقاء الأشخاص الذين قدموا المساعدة في موقع الحادث والحديث معهم، مثل موظف الإسعاف أو موظف المطلق أو أفراد العامة الذين قدموا الإسعافات الأولية. إذا كنت تريد فعل ذلك، سيتمكن نقطة اتصالك بالشرطة من استيضاح إمكانية فعل ذلك. أو قد يتمكن نقطة اتصالك بالشرطة من طرح الأسئلة على هؤلاء الأفراد بالنيابة عنك.

إذا كان فقيدك قد توفي في المستشفى، يمكنك أن تطلب الحديث مع الأطباء أو الممرضات الذين قدموا العلاج له. ويمكن لخدمة الإرشاد والوساطة للمرضى - بلس (- Patient Advice and Liaison Service (PALS) مساعدتك على فعل ذلك. يمكنك الاتصال بهذه الخدمة من خلال مقسم هاتف المستشفى أو على www.pals.nhs.uk. أو يمكن لطبيب الأسرة الخاص بك معرفة العلاج المعطى وشرحه لك.

إذا كنت أقرب المقربين للمتوفي، يمكنك أيضا الحصول على نسخة من التقرير الطبي الذي أعدته المستشفى عن العلاج المعطى. ويمكنك أنت أو محميك طلب هذا التقرير (أنظر الصفحة 24) وقد يكون مقابل رسم ما. وقد يستخدم هذا التقرير مصطلحات طبية لا تألفها، ولذلك يمكنك أن تطلب من طبيب المستشفى أو طبيب الأسرة الخاص بك أن يشرحها لك. وقد لا تتمكن من الحصول على كامل تفاصيل العلاج إلا بعد انتهاء تحريات قاضي الوفيات في الوفاة.

لماذا وقع الحادث؟

من الاعتيادي أن تريد معرفة ما قد حدث فوراً. سيكون هناك تحري في الحادث من قبل الشرطة (أنظر الصفحة 32). وإذا بدا أن هناك من يوجه له اللوم، قد يتم توجيه التهم الجنائية (أنظر الصفحة 35).

يمكنك أن تطرح اسئلة على نقطة اتصالك بالشرطة في أي وقت أثناء تحري الشرطة. وقد لا تتوفر لديه معلومات كثيرة في البداية وقد لا يكون بإمكانه أن يفيدك بأشياء محددة إلا بعد اكتمال تحرياته، ولكن ينبغي أن يخبرك بالمعلومات قدر الإمكان.

ماذا سيحدث للمركبة المتورطة في الحادث؟

إذا كان الشخص قد توفي داخل مركبة أو على دراجة نارية أو دراجة هوائية، ينبغي أن تؤخذ ليجري فحصها من قبل الشرطة مع أي مركبات أخرى اشتركت في الحادث. تفحص الشرطة المركبات المشتركة في الحوادث المميّنة لمعرفة ما إذا كان بها عطل آلي وللحصول على المزيد من المعلومات حول ما حدث في الحادث.

يمكن أن تُحتجز المركبات إلى أن ينتهي تحري الشرطة وأي محاكمات جنائية ناتجة عنه. وأحياناً تضطر الشرطة إلى تفكيك المركبات لمعرفة ما قد حدث. يمكن أن يخبرك نقطة اتصالك بالشرطة عن مكان تخزين المركبات وماذا يحدث لمركبة ما. وإذا لم تكن في الحادث، ربما تريد رؤية المركبة. يمكنك أن تطلب من نقطة اتصالك بالشرطة ترتيب ذلك. إن الكثير من المركبات التي تشترك في حوادث تلحق بها أضرار بالغة، ألا أن ذلك لا يحدث لبعض منها. اطلب من نقطة اتصالك بالشرطة أن يخبرك بشكل المركبة.

يمكنك أن تدفع مقابل إجراء فحص مستقل للمركبة إذا كنت أنت أو محاميك (أنظر الصفحة 24) تريان ضرورة ذلك. إذا كنت ترغب في فعل ذلك، تحدث مع نقطة اتصالك بالشرطة. تتاح قائمة بالمحققين في الحوادث والذين بإمكانهم فحص المركبة من الموقع الإلكتروني www.itali.org أو اتصل على 2066 0845 621.

أمر عملية

أمور عملية

إحاطة الأشخاص علما

- 19 تسجيل الوفاة
19 الحديث مع شركات التأمين على السيارات
20 اخبار الآخرين

الدفن أو الإحراق

- 21 ترتيب الدفن أو الإحراق
22-21 استخدام شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات
22 المقابر والرماد
22 التوابيت والأكفان
23 الدفع مقابل الدفن أو الإحراق

مسائل قانونية

- 24 توكيل محام
24 الوصايا

التمويل الشخصي

- 25 الإعانات
25 الديون
26 إيقاف البريد غير المرغوب فيه

الإعلام

- 27 قضيتك في الإعلام
28 مساعدة من الشرطة حول الإعلام
28 اختيار صورة أو شريط فيديو منزلي
29 استجواب صحفي لك
29 تقديم تعليق أو شكوى عن الإعلام

الأئصبة التذكارية

إذا كان الحادث قد وقع في الخارج

- 31 كيف يمكن أن يقدم موظفي القنصلية البريطانية المساعدة؟
31 الدفع مقابل الجنازات في الخارج أو إعادة الجثة إلى المملكة المتحدة

تسجيل الوفاة

ليس من الضروري أن تقوم بنفسك بتسجيل وفاة ناتجة عن حادث مروري. إذ يتصل قاضي الوفيات (الشخص الذي يتحرى عن كل حالات الوفاة المفاجئة) بمأمور السجل (المسؤول عن تسجيل الوفيات) لترتيب التسجيل.

وقبل تسجيل الوفاة، قد يصدر قاضي الوفيات "شهادة وقتية بوقائع الوفاة". ويمكن أن تساعدك هذه الشهادة على التعامل مع الأمور المالية العاجلة، مثل تحريك المال بين الحسابات المصرفية، أو طلب الإعانات (أنظر الصفحة 25).

وقد تكون هناك أشياء لا يمكنك عملها إلا بعد تسجيل الوفاة، مثل التعامل مع أي وصية. وسيتمكن قاضي الوفيات من إخبارك متى يحتمل تسجيل الوفاة. ويمكن أن يخبرك نقطة اتصالك بالشرطة كيف يمكن أن تتصل بقاضي الوفيات. اذهب إلى الصفحة 65 للمزيد من المعلومات حول قضاة الوفيات ودورهم.

للحصول على إرشادات عامة من الحكومة عن ما يمكنك فعله بعد حالة وفاة، اذهب إلى www.direct.gov.uk وأدخل كلمة (death) أي وفاة في صندوق البحث.

الحديث مع شركات التأمين على السيارات

إذا كان الشخص المتوفي يقود مركبة، إذًا عليك أنت أو شخص ما بالنيابة عنك إخبار شركة التأمين على السيارات الخاصة به بوفاته. يمكن للشرطة أن تعطيك تفاصيل أساسية تحتاج إليها شركة التأمين على السيارات، مثل تفاصيل سائق آخر. وليس من الضروري أن تخبر شركة التأمين على السيارات بما قد حدث في الحادث. عليك فقط القول بأن الشرطة تتحرى عن الحادث (أنظر الصفحة 32).

ربما تعرض عليك شركة التأمين على السيارات محام ليساعدك على معرفة ما إذا لديك مطالبة تعويض. والقرار لك في اختيار هذا المحام أو محام آخر. أنظر الصفحة 72 للإرشادات الهامة في اختيار المحام المناسب لك.

يمكنك أن تتصل بك شركة التأمين على السيارات الخاصة بالطرف الآخر، في أي مرحلة، وأن تعرض عليك المال لتسوية أي مطالبة تعويض لديك. وفي حالة حدوث ذلك، ننصحك بشدة أن لا تقبل هذا المال. لا توقع على أي استمارات ترسلها إليك. إذ قد تكون التسوية التي تعرضها عليك أقل من المبلغ الذي يمكن لمحاميك الحصول عليه نيابة عنك.

إخبار الآخرين

قد يكون هناك أشخاص غير الأصدقاء والأصدقاء والذين من الضروري أن يتم إخبارهم بالوفاة بعد وقت قصير. يمكنك اختيار أن تخبر هؤلاء الأشخاص بنفسك أو أن تطلب من شخص ما أن يفعل ذلك لك. وقد يشمل هؤلاء الأشخاص من يلي:

- أرباب العمل (إذا كنت تعمل لدى رب عمل ربما تستحق إجازة فورية لفقدان أحبائك أو قد تعطى إننا بأخذ مستحقات إجازتك الآن. يوجد لدى بعض أرباب العمل والنقابات العمالية أيضاً أموال مودعة في جمعية خيرية لدعم أسر الموظفين المتوفيين)؛
- المدرسة أو الكلية أو الحضانة (يمكن أن يوفر المعلمين دعم قيم)؛
- شركة التأمين على الحياة وشركات المعاش (كلما أسرعت في إخبار هذه الشركات كلما تمكنت من المضي قدما بسرعة في أي مطالبات ممكنة من هذه الخطط)؛
- البنك أو جمعية بناء؛
- شركة رهون عقارية أو قروض؛
- صاحب العقار؛
- قسم الإسكان (إذا كان الشخص المتوفي يسكن بمنزل يتبع لمجلس البلدية)؛
- موفري المرافق الصحية (على سبيل المثال الغاز والكهرباء والتلفون) إذا كان الشخص المتوفي يسكن وحده؛
- موفري الإعانات (أنظر الصفحة 25)؛
- إدارة الإيرادات والجمارك الملكية (HM Revenue and Customs) (إذا كانت المتوفي قد دفع ضرائب)؛
- مكتب جوازات السفر (إذا كان للشخص المتوفي جواز سفر)؛
- وكالة ترخيص السائق والمركبة (DVLA) (إذا كان للشخص المتوفي رخصة قيادة)؛
- النوادي الاجتماعية التي كان يحضرها الشخص المتوفي.

توفر بعض السلطات المحلية خدمة إعطاء معلومات حول الوفاة لمنظمات حكومية أخرى بالنيابة عنك، لكي لا تضطر إلى إخبار أشخاص كثيرين مختلفين. يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني لسلطنتك المحلية لمعرفة ما إذا كانت هذه الخدمة متاحة في منطقتك، أو اذهب إلى www.direct.gov.uk واجري بحثاً عن 'Tell Us Once' أي أخبرنا مرة واحدة، أو تحدث مع قاضي الوفيات أو مأمور السجل الخاص بك.

ترتيب الدفن أو الإحراق

يمكن أن يحدث دفن الجثة أو إحراقها بعد أن يأذن قاضي الوفيات بذلك (أنظر الصفحة 15).

وعادة ما يشرف أحد الأقرباء المقربين على ترتيبات الجثة المقرر دفنها أو إحراقها وترتيبات أي صلوات جنازية أو التجمع في ذكرى المتوفي. إذا كنت أنت الشخص المعني بعمل الترتيبات، فكر في أي تعليمات تركها الشخص المتوفي في وصيته (أنظر الصفحة 24) أو في أي مكان آخر أو أخبر شخص ما بها. وقد ترغب كذلك في استشارة آخرين ممن كانوا مقربين للشخص المتوفي. لا يمكن أن يقام بالإحراق إلا في حالة عدم اعتراض الأقرباء المقربين. إذا كان الشخص المتوفي يتبع ديانة ما، قد تكون هناك بعض الممارسات الدينية التي يتعين اتباعها.

ربما يكون اتخاذ القرارات أمرا صعبا في هذا الوقت. وقد تجده من الأسهل أن تتخذ القرارات وتشارك المهام مع آخرين من أفراد الأسرة المقربين أو الأصدقاء. وأحيانا تكون لدى الأشخاص من نفس الأسرة آراء مختلفة أو قوية فيما ينبغي عمله. ولكن قد يساعد على ذلك الإشتراك معا في مناقشة الخيارات واتخاذ القرارات. أو قد تختار أن تسمح لشخص آخر باتخاذ القرارات.

يقيم البعض أكثر من حدث تكليفي واحد، وذلك لكي تمنح الفرصة للجميع للقيام بالوداع بالطريقة التي يقدرونها.

استخدام شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات

يقوم الكثيرون بالاستعانة بشركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات لإعداد الدفن أو الإحراق. وعادة ما تشمل خدمات الشركة المسؤولة عن تنظيم الجنازات، من ضمن أشياء أخرى، الاعتناء بالجثة قبل الدفن أو الإحراق، وتزويدك بخيارات في التوابيت أو الأكفان لشرائها، والاتصال بالمقابر أو المحرقة بالنيابة عنك، إذا دعت الضرورة، ونقل الجثة.

وإذا قررت استخدام شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات، وكنت تفكر في أي شركة ينبغي أن تستخدمها، فقد ترغب في اختيار شركة عضوة في رابطة حيث تتبع مدونة قواعد ممارسات. تزود الرابطة التالية قوائم بالأعضاء:

· National Association of Funeral Directors (الرابطة القومية للشركات المسؤولة عن تنظيم الجنازات) ت: 0845 230 1343 م: www.nafd.org.uk

· National Society of Allied and Independent Funeral Directors (الجمعية القومية للشركات المسؤولة عن تنظيم الجنازات المتحالفة والمستقلة) ت: 0845 230 6777 م: www.saif.org.uk

يختار بعض الأشخاص عدم استخدام شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات لأنهم يريدون إدارة الترتيبات بأنفسهم. بينما يختار آخرون استخدام شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات لقضاء أشياء محددة فقط، مثل الاعتناء بالجثة. يمكنك الحصول على الإرشاد حول إدارة الترتيبات بنفسك من المنظمة الخيرية: مركز الوفاة الطبيعية (Natural Death Centre). اذهب إلى www.naturaldeath.org.uk أو اتصل على 01962 712690.

يختار البعض عدم استخدام شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات لأن الترتيبات يقوم بها رئيس عقبتهم.

المقابر

يمكن أن تزودك السلطة المحلية أو الشركة المسؤولة عن تنظيم الجنازات بقائمة بالمقابر المحلية ومقابر الكنائس. وربما تكون بعض المقابر مليئة بالفعل. ولكن سيفيدك في ذلك المسؤول عن المقبرة.

هناك أيضا عدد متزايد من المقابر في الغابات والمروج. وتديرها السلطات المحلية وملاك الأراضي الخاصة والمنظمات الخيرية المعنية بالحياة البرية، وتوفر مكان طبيعي للدفن بينما في الوقت نفسه تستخدم الأرض لزراعة النباتات وتعزيز الحياة البرية. يوفر مركز (Natural Death Centre) (أنظر أعلاه) قائمة بهذه المواقع.

الرماد

إذا كان من المقرر إحراق جثة فقيديك، إذاً يمكن نثر رماده في مكان تختاره أنت أو في حديقة تذكارية أو أن يدفن في مقابر أو مدافن أو أن تحتفظ أنت به.

التوابيت والأكفان

يمكن أن توضع الجثث في توابيت مصنوعة من مجموعة من المواد، وتشمل الورق المقوى. أو يمكن أن تلف الجثة بكفن في حالة دفنها. يمكنك شراء التوابيت والأكفان من شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات، أو عبر الإنترنت، أو أن تصنعها بنفسك. هناك قواعد من شأنها أن تحكم لف الجثث. وفي حالة عدم استخدامك شركة مسؤولة عن تنظيم الجنازات، يمكنك الحصول على الإرشادات من (Natural Death Centre) (أنظر أعلاه).

الدفع مقابل الدفن أو الإحراق

قد تتمكن من الحصول على مساعدة لسداد كافة تكاليف الدفن أو الإحراق أو جزء منها وذلك في الحالات التالية:

- عدم مقدرة أحد على تحملها. (استفسر في مكتب العمل الكبير (Jobcentre Plus) المحلي في أسرع فرصة ممكنة عن إمكانية الحكومة في مساعدتك على الدفع. ويمكنك أيضا إيجاد المعلومات على www.direct.gov.uk)؛
- اشترك الشخص المتوفي في برنامج من شأنه تسديد مثل هذه التكاليف. يمكن أن يكون هذا البرنامج جزءا من مجموعة مكافآت العمل، أو خطة تقاعد شخصية، أو خطة تأمين؛
- إذا كان الشخص المتوفي قد دفع مقدما مقابل دفنه أو إحراقه من خلال خطة سداد. (يقتصر دفع بعض خطط السداد على الدفع مقابل استخدام شركة معينة مسؤولة عن تنظيم الجنازات).
- إذا كنت غير مؤهل لهذه المساعدة، ينبغي أن تحتفظ بإيصالات التكاليف لاحتمال إمكانية المطالبة بها في وقت لاحق. وقد تتمكن من فعل ذلك في حالة اكتشاف أن شخصا ما هو المسؤول عن الوفاة، وذلك باعتباره جزءا من مطالبتك بالتعويض (أنظر الصفحة القادمة و صفحة 72).

يمكن لمركز (Natural Death Centre) أن ينصحك بطرق للتقليل من تكاليف الدفن أو الإحراق. تليفون 01962 712690 أو اذهب إلى www.naturaldeath.org.uk

توكيل محام

يستفيد الكثيرون ممن قد فقدوا أحبائهم في حوادث مرورية من توكيل محام أو أكثر في أسرع فرصة ممكنة. وكلما بكرت في الاتصال بمحامي، أسرع في النظر في قضيتك وازدادت فرصة قدرته على مساعدتك. وفي حالات كثيرة لن تضطر إلى دفع أتعاب المحامي الذي يعمل لك.

يتخصص محامون مختلفون في مجالات مختلفة من القانون. إن محامي الأضرار الشخصية هو أفضل من ينصحك في ما إذا كان بإمكانك المطالبة بتعويض ومتابعة أي مطالبة لك (انظر الصفحة 71). وأحيانا يمكن المطالبة بقدر كبير من المال ولذلك من المهم استيضاح المزيد. وربما تحتاج أيضا إلى الإرشاد من محامي يتخصص في الوصايا. واستنادا إلى ظروفك، ربما تحتاج أيضا إلى نصيحة اختصاصية حول أمور تتعلق بتحقيق الوفيات المشتبه بها أو فحص الجثة طبيا لتحديد سبب الموت أو قضية جنائية أو حالة وفاة وقعت في الخارج.

من المهم أن تستخدم محامين ذوي خبرة في جوانب القانون المناسبة. ولذلك فقد لا يكون المحامي الذي ساعدك من قبل في شراء منزل على سبيل المثال هو أنسب محام لك. انظر الصفحة 71 للإرشادات حول الاتصال بالمحامين المتخصصين في الوفيات المرورية ومطالبات الأضرار الشخصية، وانظر أدناه للإرشادات حول الاتصال بمحام يتخصص في الوصايا.

الوصايا

إذا كنت أقرب المقربين إلى الشخص المتوفي، أو إذا كنت قد عينت باعتبارك ممثله، فمن الضروري أن تعرف ما إذا كان الشخص قد وضع وصية. يجوز لمصرف أو محام أن يحتفظ بنسخ من الوصايا أو يجوز إيداعها لدى خدمة إثبات الوصايا (Probate Service). للمزيد من المعلومات اذهب إلى www.justice.gov.uk واجري بحثا عن 'probate' أو إثبات الوصايا.

توكل الوصية شخصا (يعرف بمنفذ الوصية) لإدارة تركة الشخص المتوفي (كل ما يملكه). كما تفيد أيضا بتعليمات عن كيفية توزيع الممتلكات والمال، وربما تشمل كذلك تعليمات حول دفنه أو إحراقه وأي جنازة. يمكن أن تكون الوصايا معقدة، وأحيانا لا توجد وصية. وما إذا كانت هناك وصية أم لا، يمكن للمحامي الاختصاصي أن يعطيك النصيحة حول ما ينبغي أن تفعله. توفر جمعية خبراء الودائع والعقارات (Society of Trust and Estate Practitioners) تفاصيل المحامين المتخصصين في الوصايا. اذهب إلى www.step.org أو اتصل على 020 7340 0500.

إذا كنت في حاجة إلى الإرشاد بخصوص وصية ولكنك غير قادر على تحمل أتعاب المحامي، اتصل بمكتب إرشاد المواطنين (Citizens' Advice Bureau) المحلي أو مركز القانون (Law Centre) للحصول على مشورة مجانية. لمركز القانون الأقرب إليك اذهب إلى www.lawcentres.org.uk أو اتصل على 0720 020 7842.

الإعانات

يكون البعض مؤهلاً للإعانات بعد فقدانهم لأحيائهم. قد تتمكن من التقديم على الإعانات لأسباب متعددة ومختلفة، ولكن يشمل طالبي الإعانات بعض الأشخاص الذين قد توفي شركاء حياتهم أو الذين يربون الأطفال على دخل زهيد.

إذا كان الشخص المتوفي يتلقى إعانات، مثل المعاش الحكومي (state benefit)، أو إذا كنت تتلقى إعانات له مثل إعانة الطفل (child benefit)، ينبغي أن تخطر مكتب الإعانات الخاص به بالوفاة مع إعادة أي دفاتر إعانات.

لمعرفة ما إذا كان بإمكانك التقديم على أي إعانات، اتصل بمكتب الإعانات المحلي في أسرع فرصة ممكنة. يمكن أن يفيدك خط مساعدة الإعانات 0800 055 6688 برقم تلفون وعنوان مكتب الإعانات الخاص بك. كما يمكنك كذلك الذهاب إلى الموقع الإلكتروني www.direct.gov.uk للمعلومات حول الإعانات. ويمكنك أيضاً الاتصال بمكتب إرشاد المواطنين الخاص بك للحصول على مشورة مجانية (انظر الصفحة 84).

الديون

ربما تكون لديك مخاوف حول الديون أو إدارة الجانب المالي الخاص بك. إذا كانت لديك مشاكل في تسديد القروض (مثل بطاقة الائتمان أو الرهن العقاري) أو دفع الفواتير (مثل الإيجار) فسيكون من المفيد لك محاولة إخطار المنظمات ذات الصلة قبل أن تصبح دفعات التسديد متأخرة. ولا يرجح أن تتمكن من ترتيب إلغاء دين ما ولكن قد يكون من الممكن أن ترتب مهلة قصيرة من السداد أو سداد "الفائدة فقط".

إذا كنت في حاجة إلى اقتراض المال، تأكد أن معدل الفائدة المعروض عليك تنافسياً.

حاول أن لا تتجاهل الفواتير أو الديون. إذ في حالة تجاهلها، يمكن أن تؤخذ إلى المحكمة في النهاية. للحصول على الإرشاد حول الديون، اتصل بخط مساعدة الدين القومي على 0808 808 4000 أو اذهب إلى www.nationaldebtline.co.uk

إذا وجدت أنك تواجه صعوبات مالية، اتصل بمكتب إرشاد المواطنين المحلي للحصول على مشورة مجانية (انظر صفحة 84). إذا كنت تتابع مطالبة تعويض، يمكن أحياناً أن تحصل على دفعة جزئية مبكرة. ويمكن محاميك أن ينصحك (انظر صفحة 71).

إيقاف البريد غير المرغوب فيه

قد تجد أنه من دواعي الإزعاج استلام بريد ترويجي أو بريد إلكتروني أو مكالمات مبيعات لشخص متوفي. وتعد واحدة من طرق التقليل من فرص حدوث ذلك هو التسجيل مجاناً لدى سجل الفاقدين لأحبائهم (The Bereavement Register). اتصل على 0800 082 1230 أو اذهب إلى

www.the-bereavement-register.org.uk

كما يمكنك أيضاً إيقاف مكالمات المبيعات غير المرغوب فيها والبريد والفاكسات عن طريق التسجيل مع:

· Telephone Preference Service (خدمة الأفضلية في التلفونات) (0845 070 0707 أو www.tpsonline.org.uk)

· Mailing Preference Service (خدمة الأفضلية في البريد) (0845 703 4599 أو www.mpsonline.org.uk)

· Fax Preference Service (خدمة الأفضلية في الفاكس) (0845 0700 702 أو www.fpsonline.org.uk)

ربما تضطر إلى إعادة التسجيل مع هذه الخدمات كل بضع سنوات.

قد لا تتمكن الخدمات الواردة أعلاه من إيقاف كافة المراسلات غير المرغوب فيها ولكنها ستقلل من فرصة حدوثها.

قضيتك في الإعلام

كثيرا ما يريد الصحفيين من الجرائد أو برامج الراديو أو التلفزيون تغطية الحوادث المرورية وقضايا المحاكم. وقد ينشر الصحفيون أو يذيعون القصص حول قضيتك دون الحديث معك، أو قد يتصلون بك تلفونيا وقد يطرقون على باب منزلك أو يخاطبونك في جلسة المحكمة طلبا لتعليقك. وقد يطلبون منك صورة أو شريط فيديو منزلي للشخص المتوفي. وقد يطلبون إجراء لقاء معك أو تصويرك.

تختلف آراء الأشخاص حول الإعلام. وقد تشعر بالامتنان للتغطية الإعلامية، أو ربما تكرهها، أو قد تشعر بالإحباط لعدم وجود المزيد من التغطية الإعلامية. والقرار لك في ما إذا كنت ستتحدث مع الصحفيين أم لا. وقد تقرر الحديث مع الصحفيين للمساعدة على زيادة الوعي بسلامة الطرق، أو لكي تجد شهود على الحادث. وربما تجد أنك تفضل الحديث مع بعض الصحفيين دون غيرهم. وقد تقرر أن لا تتحدث مع الصحفيين لأسباب شخصية.

وإذا لم يتصل بك الصحفيين ولكنك تريد تغطية إعلامية، يمكنك الاتصال بهم. يمكنك الاتصال تلفونيا أو بالبريد الإلكتروني أو الكتابة إلى الصحفيين. أو ربما يساعدك محاميك (أنظر الصفحة 24) أو الشرطة (أنظر الصفحة التالية) على الاتصال بالصحفيين.

أطلب من نقطة اتصالك بالشرطة أو محاميك (أنظر الصفحة 24) إذا كان هناك أي شيء لا ينبغي أن نتحدث عنه مع الصحفيين. إذا اتهم شخص ما بالتسبب في وفاة آخر، سيكون من المهم عدم تقديم التعليقات التي يمكن أن تشكل مشاكل لتحريرات الشرطة أو المحاكمة الجنائية أو مطالبة التعويض.

مساعدة الشرطة حول الإعلام

كثيرا ما تتمكن الشرطة من إدارة العلاقة مع الإعلام، وخاصة في الأيام القليلة الأولى بعد الحادث أو حول أي قضية في المحكمة. ينص دليل الشرطة بعنوان توجيهات ضابط الاتصالات الأسرية (Family Liaison Officer Guidance) على أن الشرطة ينبغي أن تعمل معك على تطوير "استراتيجية إعلامية" من شأنها الأخذ في الاعتبار أرائك حول التغطية الإعلامية. يمكنك تحميل هذا الدليل من www.brake.org.uk/support.

عادة ما تصدر الشرطة بياناتها الإعلامية الخاص بها حول الحوادث وقضايا المحكمة الناتجة عنها للإعلام، وسيكون بإمكانها إعطائها لك. ينبغي أن يتمكن نقطة اتصالك بالشرطة من إعطاء الإعلام أي بيانات مكتوبة تود تقديمها، أو أي صور تريد نشرها، أو شريط فيديو منزلي تريد إداعته. وفي بعض الحالات ترتب الشرطة أيضا مؤتمرات صحفية للأسر الفاقدة لأحبائهم. وقد يحدث ذلك في نهاية قضية المحكمة، أو لمناشدة الشهود.

اختيار صورة أو شريط فيديو منزلي

عند اختيار صورة أو شريط فيديو منزلي للشخص المتوفي لإعطائه للإعلام، قد ترغب في مراعاة كيف كان هذا الشخص يريد أن يتذكره الآخرون. يمكن أن يرتب نقطة اتصالك بالشرطة تعديل الصورة إذا كان ذلك ضروريا - على سبيل المثال، أخذ صورة الفقييد من صورة مجموعة.

لقد أعطت أسر قليلة صورة لائحة قفيدها إلى الإعلام، أو صورة له وهو مريض في حالة حرجة بالمستشفى قبل وفاته. وقد فعلوا ذلك باعتباره جزءا من مناقشة الشهود أو لتوضيح هول الحوادث المرورية للعامة. يمكن أن تطلب من الإعلام استخدام صورة لغرض معين ولمرة واحدة فقط، وأن تصبحها كلمات معينة منك، ثم أن تطلب عدم استخدام الصورة مرة ثانية. يمكنك إصدار صورة صحفي واحد فقط أو لصحفيين كثيرين. قد يتمكن نقطة اتصالك بالشرطة من مساعدتك.

نوصيك بأن لا تعطي الأصل من الصور أو أشرطة الفيديو المنزلية للإعلام لاحتمال فقدانها. إذ يمكن أن تكون غرف الأخبار مليئة بالانشغال والسرعة. وينبغي أن تتمكن الشرطة من عمل نسخ لك.

استجواب صحفي لك

استجوابك من قبل صحفي قد يكون أمرا صعبا، وخاصة إذا كان شخصا غريبا ويريدك أن تتحدث عن مشاعرك. وقد يكون من الصعب، على وجه الخصوص، عمل اللقاءات التي نذاع على الراديو أو التلفزيون. إذا قررت الحديث مع صحفي فقد يفيدك أن تسأل مسبقا عن الأسئلة التي يريد طرحها، وأن تفكر في ما تود قوله. إذا كان يجري لقاءك في محطة راديو أو تلفزيون، قد تريد أن تأخذ معك صديق ليسانذك، أو اطلب إجراء اللقاء بمنزلك، إذا كنت تفضل ذلك.

تقديم تعليق أو شكوى عن الإعلام

إذا كنت غير راض عن سلوك صحفي أو إذا كنت تعتقد أن صحفيا قد نشر أو أذاع شيئا خاطئا أو ظالما، يمكنك تقديم شكوى لخدمة النشر أو محطة التلفزيون أو الراديو ذات الصلة.

إذا كنت تقدم شكوى عن منشور ما، عليك توجيه شكواك إلى المحرر والناشر. وإذا كنت تقدم شكوى عن محطة تلفزيون أو راديو، وجه شكواك إلى المخرج. وأحيانا ما يعرض الإعلام طباعة أو إذاعة اعتذارا. وقد تعرض جريدة أو مجلة القيام بطباعة خطابا منك.

يخضع الصحفيون إلى مدونة قواعد الممارسات القومية والتي تلزمهم باحترام خصوصية ومشاعر الأشخاص الفاقدين لأحبائهم.

· يخضع صحفي الجريدة أو المجلة إلى مدونة قواعد الممارسات الخاصة بمفوضية شكاوي الصحافة (Press Complaints Commission) للإطلاع على هذه المدونة أو لتقديم شكوى إذا كنت تعتقد أن صحفيا قد خالف هذه المدونة، وللحصول على مطوية (PCC) للأشخاص الفاقدين لأحبائهم عن التعامل مع الاهتمام الإعلامي، اذهب إلى www.pcc.org.uk أو اتصل على 020 7831 0022.

· تنظم مدونة الإذاعة الخاصة بمكتب الاتصالات (The Office of Communications) صحفيي التلفزيون والراديو. للإطلاع على هذه المدونة وتقديم الشكوى إذا كنت تعتقد أن صحفيا قد خالف المدونة، اذهب إلى www.ofcom.org.uk أو اتصل على 0300 123 3333.

يرغب بعض الفاقدين لأحبائهم من جراء الحوادث المرورية ترتيب حملات عن سلامة الطرق. تفيد الصفحات 80 إلى 81 بتفاصيل المنظمات التي يمكنها مساعدتك على فعل ذلك.

الأَنْصِبَةُ التذْكَارِيَّةُ عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ

يرغب بعض الأشخاص من فقدوا أحبائهم في حوادث مرورية أن يضعوا زهور وأشياء أخرى في المكان حيث توفى أحبائهم، أحياء لذكراهم. إذ يرى البعض أن ذلك تعبيراً هاماً عن حزنهم. وقد تريد فعل ذلك أو قد لا تريده.

تسمح سلطات محلية كثيرة بالأَنْصِبَةُ التذْكَارِيَّةُ الصغيرة الوقتيَّة مثل الزهور والبطاقات. وتسمح بعض السلطات المحلية بالأَنْصِبَةُ التذْكَارِيَّةُ الصغيرة الثابته مثل لوحة على الحافة العشيية، أو أَنْصِبَةُ تذكاريَّة كبيرة مثل معقد طويل، وذلك اعتماداً على الموقع. ولكن قد لا تسمح بعض السلطات المحلية بالأَنْصِبَةُ التذْكَارِيَّةُ الثابته أو الكبيرة، بل وقد تضع بعض السلطات قيوداً على الفترة الزمنية المتاحة لوضع الزهور في موقع الحادث.

إذا كنت تريد الحصول على إذن لنصب تذكاري ثابت أو كبير على جانب الطريق، فمن الضروري أن تتحدث مع دائرة الطرق السريعة بالسلطة المحلية ذات الصلة لمعرفة ما يسمح به.

قد ترغب في أن تطلب من نقطة اتصالك بالشرطة، أو محاميك، أو إحدى وكالات الدعم المدرجة على الصفحات 16 إلى 18 من الكتاب الأصفر المرفق، *Coping with grief* (التعامل مع الآسى)، أن يتحدث بالنيابة عنك مع السلطة المحلية عن الأَنْصِبَةُ التذْكَارِيَّةُ على جانب الطريق.

إذا وضع آخرون بطاقات أو مذكرات، يمكنك أن تطلب من نقطة اتصالك بالشرطة استردادها بعد فترة من الزمن وإعطائها لك.

الأَنْصِبَةُ التذْكَارِيَّةُ عَلَى الْمَوَاقِعِ الْإِلِكْترونيَّةِ

يقرر بعض الفاقدين لأحبائهم في حوادث مرورية أن يوجد موقع إلكتروني لإحياء ذكرى الشخص المتوفي، ولتنشر الذكريات والشعر والرسائل والصور أو أشرطة الفيديو على الموقع الإلكتروني. هناك عدة منظمات مخصصة لتوفير هذه الخدمة لك، وتشمل منظمات توفر خدمات مجانية أو قليلة التكلفة. يمكن أن يضعك خط مساعدة (Brake) على اتصال بهذه الخدمات، اتصل على 0845 603 8570.

إذا كان الحادث قد وقع في الخارج

إذا توفي الفقيد في الخارج، قد تكون هناك تعقيدات إضافية، مثل العوائق اللغوية والإجراءات القانونية المختلفة. يتوفر الدعم من قبل موظفي القنصلية البريطانية بالخارج في السفارات، والمفوضيات السامية والقنصليات البريطانية، وفي لندن في الدائرة القنصلية (Consular Directorate) ومكتب الشؤون الخارجية وشؤون الكومنولث (Foreign and Commonwealth Office - FCO).

وإذا لم يخبرك أحد بمن يمكنك أن تتحدث معه، يمكنك أن تتصل بـ (FCO) على 1500 7008 020 أو أن يتصل به نقطة اتصالاتك بالشرطة.

ربما يمكن لنقطة اتصالاتك بالشرطة أو محاميك (أنظر الصفحة 24) الحديث مع هؤلاء المسؤولين نيابة عنك إذا رغبت في ذلك.

كيف يمكن لموظفي القنصلية البريطانية مساعدتك؟

يمكن لهؤلاء المسؤولين مساعدتك بعدة طرق. إذ يمكنهم القيام بالآتي:

- مساعدتك على ترتيب الإحراق أو الدفن في البلد حيث توفي فقيدك، أو مساعدتك على ترتيب إعادة جثته إلى المملكة المتحدة؛
- مساعدتك على تحويل المال من المملكة المتحدة لتسديد أي تكاليف ضرورية؛
- إحاطتك علماً بأي إجراءات يتخذها المسؤولون المحليين، مثل فحص الجثة طبياً لتحديد سبب الموت أو تحري الشرطة، ومساعدتك على فهم تلك الإجراءات ورفع أي مخاوف لديك؛
- تزويدك بأرقام الاتصال بترجمين شفهيين محليين أو محامين وإعطائك المعلومات حول أي تمويل محلي متاح للمساعدة القانونية؛
- البقاء على اتصال بك، ووضعك كذلك على اتصال بأي مجموعات دعم.

لا يمكن لموظفي القنصلية البريطانية التحري في الوفيات بالخارج ولا إعطاء المشورة القانونية. إذا كانت لديك مخاوف حول مسائل قانونية، يمكن أن ينصحك محام بالمملكة المتحدة له خبرة في التعامل مع حالات الوفيات في الخارج (أنظر الصفحة 24).

الدفع مقابل الجنازة في الخارج أم استعادة الجثة

لا يمكن لـ (FCO) تحمل أي من تكاليفك بالخارج، مثل تكاليف الجنازة أو تكاليف نقل جثة الفقيد. ولكن قد تتمكن من المطالبة بهذه التكاليف باعتبارها جزءاً من مطالبتك بالتعويض أو من بوليصة تأمين مثل التأمين على السفر. ولذلك، من المهم أن تحتفظ بالإيصالات وأن تقوم باستشارة محام (انظر الصفحة 24).

التهم الجنائية

تجري الشرطة

تتجرى الشرطة عن حالة الوفاة المرورية. تقع على الشرطة مسؤولية محاولة معرفة ما حدث عن طريق جمع الأدلة، ثم تقديم الأدلة إلى خدمة النيابة العامة. يمكن أن يستغرق تجري الشرطة عدة أشهر.

إعطاء إفادة

قد تأخذ الشرطة إفادات من عدة أشخاص مختلفين. إذا كنت مشتركاً في الحادث، أو إذا رأيت الحادث، أو إذا رأيت المركبات قبل أو بعد الحادث، فقد يطلب منك إعطاء إفادة. وإذا لم تكن مشتركاً في الحادث، ولكنك تعرف تحركات قبيك في يوم وفاته، قد يطلب منك إعطاء إفادة كذلك. وإذا أعطيت إفادة، ستكتب الشرطة ما تقوله وقد تسجله.

إذا كنت قد أعطيت إفادة، فقد يطلب محام أو أكثر، إجراء استجواب لك أيضاً. يعتبر هذا جزءاً أساسياً من تجري ويساعد المحامين على فهم الأدلة التي توفرها. وستبقى بيانات الاتصال بك محاطة بالسرية - ولا يمكن إعطائها للشخص المتهم بالجريمة.

وقد يكون من الممكن لأحد الأصدقاء أو الأصدقاء أن يحضر الاستجواب معك لمساندتك. وإذا أردت أن يصحبك أحد، اطلب إذا كان ذلك ممكناً. إذا كانت لديك أي احتياجات في التواصل، فقد يحق لك أيضاً الاستعانة بمترجم شفوي أو مساعد.

إذا أعطيت إفادة، قد يطلب منك الإدلاء بشهادتك في المحكمة في وقت لاحق، أو قد لا يطلب منك فعل ذلك. أنظر الصفحة 53 للمعلومات حول الإدلاء بالشهادة في المحكمة والدعم المتاح لمساعدتك على فعل ذلك.

الأدلة المادية

عادة ما يكون ضباط التحري عن الحوادث المرورية رجال شرطة مدربين خصيصا أو موظفين لدى وكالات اختصاصية أخرى، ويقومون بالتحري عن الحادث المروري لتحديد سبب وقوعه والحصول على الأدلة. وقد يقوم هؤلاء الخبراء بالتقاط الصور وقياس والتسجيل بالفيديو مكان وقوع الحادث وفحص المركبات المشتركة في الحادث (انظر الصفحة 18). وقد يفحصون ممتلكات الأشخاص المشتركين في الحادث مثل التلفونات المحمولة.

الأدلة الطبية

يمكن أن تتوفر الأدلة الطبية من قبل الموظفين الذين اعتنوا بالقيود في مكان الحادث أو في المستشفى وأخصائي علم الأمراض الذي أجرى فحص الجثة طبيا لتحديد سبب الموت (انظر الصفحة 14). ويمكن أن تشمل الأدلة الطبية تحاليل الكحول والمخدرات على السائقين المشتركين في الحادث.

إذا اشترك في الحادث شخصا يقود في طريقه إلى العمل

إذا اشترك في الحادث شخصا يقود في طريقه إلى العمل، ربما يشترك في التحري خبير الصحة والسلامة (Health and Safety Executive - HSE). يهدف مفتشي (HSE) إلى تحديد أي فشل من قبل رب العمل في ضمان تطبيق وإتباع إجراءات فعالة للصحة والسلامة. وعادة ما يجري التحري بالاشتراك مع الشرطة. وستتمكن الشرطة من إخبارك في حالة اشتراك خبير (HSE). بإمكان خبير (HSE) اتخاذ إجراءات التنفيذ الإلزامي ضد رب العمل. للمزيد من المعلومات حول خبير (HSE) اذهب إلى www.hse.gov.uk

هل يمكنني الإطلاع على تقرير الشرطة؟

عند اكتمال تحريات الشرطة، يتم جمع الأدلة في تقرير والذي يقدم إلى خدمة النيابة العامة (أنظر الصفحة القادمة). لا يحق لك الإطلاع على هذا التقرير، ولكن ربما تتمكن من الحصول على نسخة منه. وقد لا تتمكن من الحصول على نسخة منه إلا بعد انتهاء أي إجراءات جنائية.

إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة، يمكنك أنت أو المحامي الذي توكله (انظر الصفحة 24) طلبها من الشرطة. وقد تضطر للدفع مقابلها أو قد لا تفعل. وإذا كان هناك رسم ينبغي دفعه، وكنت تتابع مطالبة تعويض، فقد يتمكن محاميك من استرداد الرسم لاعتباره جزءاً من مطالبتك.

وقبل الإطلاع على تقرير الشرطة، ربما ترغب في الاستفسار عن محتواه من محاميك أو الشرطة. إذ عادة ما تحتوي تقارير الشرطة على صور ملتقطة في وقت الحادث، وأحياناً تحتوي على استجابات تفصيلية مع الشهود العيان. سيكون من الممكن للشرطة أو محاميك القيام بإزالة أي شيء لا ترغب في رؤيته أو قرأته.

لقد وضعت معايير للتحريات عن الحوادث المرورية المميتة في وثيقة لدى الشرطة بعنوان *Road Death Investigation Manual* (ليل التحري في الوفيات المرورية). ويمكنك الإطلاع عليه من خلال www.brake.org.uk/support

خدمة النيابة العامة (Crown Prosecution Service)

تعد خدمة النيابة العامة مسؤولة عن محاكمة القضايا الجنائية التي تتحرى عنها الشرطة في إنجلترا وويلز. وتعمل من مكاتب إقليمية. وإذا أشار تحري الشرطة إلى أن سلوك شخص ما، أو عدة أشخاص، أو في بعض الحالات شركة ما يعتبر جريمة، فقد تنصح خدمة (CPS) الشرطة بتوجيه التهم. إن الغرض من المحاكمة الجنائية هو معرفة ما إذا كان شخص ما قد خالف القانون ومعاقبته بالطريقة المناسبة.

يطبق محامي (CPS)، ويسمون المدعون العموميون، اختباران رئيسيان عند التقرير في ما إذا كان ينبغي محاكمة الشخص أم لا:

1. يجب أن تتوفر أدلة كافية لوجود احتمال واقعي بالإدانة. ويعني ذلك أن يكون من الأرجح أن تتم إدانة الشخص. (ويختلف ذلك عن الطريقة التي تقرر بها المحكمة في إدانة الشخص. إذ لا ينبغي أن تدين المحكمة الشخص إلا إذا تأكدت من ذنبه.)

2. يجب أن تكون المحاكمة للصالح العام. إذا توفي شخص نتيجة لجريمة، فعادة ما تكون المحاكمة للصالح العام.

وبعد مراجعة الأدلة، تختار خدمة (CPS) أنسب تهمة لتعكس خطورة أي جرم ومداه.

تتصرف خدمة (CPS) بالنيابة عن الصالح العام، وليس نيابة عن الضحايا أو أسر الضحايا. ولكن عند التقرير في ما إذا كانت المحاكمة للصالح العام، تأخذ خدمة (CPS) في اعتبارها أي آراء عبرت عنها أو عبر عنها آخرين في إفادات الضحية الشخصية (أنظر الصفحة القادمة).

ويعتمد إجراء محاكمة جنائية أو عدم إجرائه على ظروف الحادث.

إذا كانت خدمة (CPS) تخطط لتوجيه التهمة لشخص ما، سيتم التعامل مع ذلك في محكمة الصلح (Magistrates' Court)، ويجب عليها فعل ذلك في خلال ستة أشهر من معرفتها بأدلة الجريمة. أما للجرائم الأكثر خطورة، فيمكن توجيه التهم فيها في أوقات لاحقة.

مقابلة خدمة النيابة العامة

قد تتمكن خدمة (CPS) من مقابلتك كجزء من مشروع التركيز على الضحية (Victim Focus Scheme) الخاص بها، وذلك في حالة سماع تهمة خطيرة في محكمة الجنايات (Crown Court). ستوضح لك خدمة (CPS) التهم التي تم توجيهها، وستعطيك النصيحة عند كتابتك إفادة الضحية الشخصية (انظر أدناه)، وستجيب على أسئلتك. ينبغي أن يعطيك نقطة اتصالك بالشرطة مطوية عن المشروع وأن يساعدك على معرفة ما إذا كنت مؤهلاً أم لا.

كما ينبغي أن تتلقى بك خدمة (CPS) أيضاً في حالة اتخاذ قرار بتخفيف التهمة الجنائية أو إسقاطها. وتلزم خدمة (CPS) بفعل ذلك وفقاً لـ *Code of Practice for Victims of Crime* (مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة) (الجزء 7-7) (انظر الصفحة 70).

أما إذا لم تعرض عليك مقابلة، وكنت تريد الحديث مع خدمة (CPS)، يمكنك أن تطلب عقد مقابلة إذا أمكن.

تعمل خدمة (CPS) بتوجيهات من *Code for Crown Prosecutors* (مدونة المدعين العموميين) الخاصة بها.

اتصل على 020 3357 0913 للحصول على نسخة مجانية أو اذهب إلى www.cps.gov.uk. يتضمن هذا الموقع الإلكتروني تفاصيل الاتصال بمكتب خدمة (CPS) المحلي والمزيد من المعلومات عن مشروع التركيز على الضحية.

إفادات الضحية الشخصية (VPS)

إذا كان ينظر في توجيه التهم الجنائية، إذاً يمكنك اختيار عمل إفادة الضحية الشخصية (VPS). وتعطيك هذه الفرصة للتوضيح كتابة كيف أثرت الجريمة على حياتك. ويمكنك كتابة إفادة (VPS) الخاصة بك أو يمكن أن يكتب شخص آخر ما تقوله.

تصبح إفادة (VPS) جزءاً من أوراق القضية وربما تقرأ في المحكمة بصوت عالٍ. لن تضطر إلى قراءة إفادة (VPS) الخاصة بك بنفسك في المحكمة.

اطلب من نقطة اتصالك بالشرطة إذا كنت تريد عمل إفادة (VPS). ستجد مطوية عن هذا المشروع مرفقة في المحفظة الخلفية لهذا الدليل.

توجيه التهمة إلى شخص ما واحتمال إخلاء سبيله بكفالة

عادة ما يسمى الشخص الذي توجه إليه تهمة بجريمة ما "المتهم". إذا قررت خدمة (CPS) التوجه إلى المحاكمة، ربما يلقى القبض على المتهم وأن يؤخذ إلى مركز شرطة لتوجه إليه التهمة. أو ربما يصدر له استدعاء من المحكمة والذي يصف الجريمة ومتى ستسمع القضية في المحكمة.

ربما يعاد المتهم إلى الحبس (أو قد يخلى سبيله بكفالة) (السماح بإطلاق سراحه قبل سماع القضية). يُخلى سبيل المتهم بكفالة مالم يكون هناك سبب يستدعي المحكمة لاعتقاد أنه:

- لن يحضر إلى المحكمة للمثول أمامها؛
- سيرتكب جريمة أثناء إخلاء سبيله بكفالة؛
- سيتدخل في الشهود؛
- سيعيق سير العدالة.

يُكلف الأشخاص المخلى سبيلهم بكفالة بعمل ما يلي:

- الذهاب إلى جلسات المحكمة، عندما يطلب منهم ذلك؛
- الامتثال للقانون؛
- عدم التدخل في الشهود أو إعاقة سير العدالة؛
- التواجد لدى المحكمة متى كان ذلك ضروريا.

وربما ترفق شروطا بالكفالة، مثل تحديد مكان سكن المتهم، أو منعه من الاقتراب منك أو منزلك أو بالقرب من شخص آخر. كما يمكن أن يوضع توسيم إلكتروني على الشخص المخلى سبيله بكفالة. ولكن إذا اطلق سراح المتهم بكفالة، سيسمح له بالاستمرار في القيادة (إلا إذا لم تكن لديه رخصة قيادة صالحة). وربما يمكن تجريدك من الأهلية في المحكمة في وقت لاحق، أو قد لا يمكن فعل ذلك.

يجوز للمتهم التقديم على إخلاء سبيله بكفالة في مراحل مختلفة من القضية، حتى إذا تم رفض هذا الطلب من قبل. يجوز للمتهم الاستئناف ضد قرار عدم منح الكفالة. وفي حالة الاستمرار في رفض الكفالة، يمكن أن يطلب المتهم مراجعة القرار، ولكن يقتصر ذلك على وجود سبب جيد. وفي حالة منح الكفالة، لا يمكن للنيابة العامة الاستئناف ضد القرار إلا في حالات نادرة.

إذا منح المتهم الكفالة وكان سلوكه يقلقك، على سبيل المثال إذا رأيتَه يقود بطريقة تعتبرها خطرة، أو إذا قام بتهديك، عليك إبلاغ نقطة اتصالك بالشرطة فوراً.

التغييرات على التهم

أحيانا ما يطلب المحامون الذين يمثلون المتهم من خدمة (CPS)، إذا قدمت خدمة (CPS) تهمة خطيرة، تغيير التهمة إلى تهمة أقل خطورة على أساس الأدلة في القضية. ويمكن أن يحدث هذا الطلب قبل ذهاب القضية إلى المحاكمة.

قد تقرر خدمة (CPS) الاستمرار في محاكمة المتهم على التهمة الخطيرة أو قد تخفف التهمة. ويعتمد قرارها على الأدلة وما في الصالح العام. وقد يشمل عوامل مثل توافر الشهود.

التهم الجنائية التي قد تتلو الوفاة في حادث مروري

تدرج الصفحات التالية التهم المتاحة لخدمة (CPS) بعد حالة وفاة مرورية. يستفيد الكثيرون من معرفة ما يلي:

- يحدد القانون العقوبات القصوى، وتختلف هذه باختلاف التهم، وأحيانا بشكل ملحوظ. تفرض المحاكم أحيانا عقوبات أقل من العقوبة القصوى.
- تذكر بعض التهم حالة أو حالات الموت، ولكن البعض الآخر لا يفعل. أحيانا تكون التهم الوحيدة التي يمكن أن توجهها خدمة (CPS) لا تذكر حالة أو حالات الموت.
- أحيانا يتم توجيه عدة تهم، وأحيانا يكون ذلك ضد أشخاص مختلفين.

التسبب في الموت بسبب القيادة الخطرة

البند 1 من قانون المرور لعام 1988 (Road Traffic Act) (كما هو معدل بقانون المرور لعام 1991، البند 1)

ينص القانون على الآتي: "إن الشخص الذي يسبب موت شخص آخر عن طريق القيادة الخطرة لمركبة ذات المحرك الميكانيكي على الشارع أو في مكان عام آخر هو مذنب بجريمة."

تعريف القيادة الخطرة يعني الآتي:

(أ) طريقة قيادة الشخص كانت أقل بكثير مما يتوقع من السائق الكفء والحريص، و

(ب) كان سيكون من البديهي للسائق الكفء والحريص أن القيادة بهذه الطريقة ستكون خطيرة.

وتعتبر قيادة خطيرة أيضا إذا كان سيكون بديهي للسائق الكفء والحريص أن قيادة سيارة في حالتها الراهنة (على سبيل المثال بمكيح عائب أو مكون عائب آخر أساسي للسلامة) سيكون خطرا.

إذا قررت هيئة المحلفين أن المتهم غير مذنب بهذه التهمة، ربما تدينه بتهمة "التسبب في الموت بسبب الإهمال أو الاستهتار في القيادة" بدلا عنها (انظر الصفحة القادمة).

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الجنايات. تعد العقوبة القصوى هي السجن 14 عاما وغرامة غير محدودة. يجب تجريد أي شخص يدان بهذه الجريمة من أهلية القيادة لمدة سنتان على الأقل، ما لم توجد أسباب خاصة لفرض مدة أقصر للتجريد من الأهلية أو عدم التجريد منها. ويجب أن يجتاز اختبار قيادة مطول قبل أن يتمكن من إعادة اكتساب رخصة قيادة كاملة.

التسبب في الموت بسبب الإهمال أو الاستهتار في القيادة
البند 2 من قانون المرور لعام 1988 (كما هو معدل بقانون سلامة الطرق لعام 2006، البند 20).

ينص القانون على الآتي: "إن الشخص الذي يسبب وفاة شخص آخر عن طريق قيادة مركبة ذات المحرك الميكانيكي على الشارع أو في مكان عام آخر دون اتخاذ العناية والانتباه اللازمين، أو دون المراعاة المعقولة للأشخاص الآخرين من يستخدمون الشارع أو المكان، هو مذنب بجريمة."

يُميز القانون بين القيادة "الخطرة" والقيادة مع "الإهمال والاستهتار". إن تعريف القيادة مع الإهمال والاستهتار هو وصول مستوى قيادة الشخص ليكون أقل (بدلاً عن أقل بكثير) مما يتوقع من سائق حريص وكفء.

تجوز محاكمة هذه الجريمة إما في محكمة الجنايات أو محكمة الصلح. العقوبة القصوى هي السجن لمدة خمس سنوات وغرامة غير محدودة بمحكمة الجنايات، أو الحكم بالسجن لمدة ستة أشهر وغرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني في محكمة الصلح. يجب تجريد أي شخص يدان بهذه الجريمة من أهلية القيادة لمدة سنة على الأقل، ما لم توجد أسباب خاصة لفرض مدة أقصر للتجريد من الأهلية أو عدم التجريد منها. ويجوز أن يصدر أمر باجتيازه امتحان قيادة مطول قبل إعادة اكتساب رخصة قيادة كاملة.

"التسبب في الموت بسبب الإهمال في القيادة تحت تأثير الشرب أو المخدرات" البند 3أ من قانون المرور لعام 1988 (كما هو معدل بقانون المرور لعام 1991، البند 3)

ينص القانون على الآتي: "إذا تسبب شخص في موت شخص آخر عن طريق قيادة مركبة ذات المحرك الميكانيكي على شارع أو مكان عام آخر دون اتخاذ العناية والانتباه اللازمين، أو دون المراعاة المعقولة للأشخاص الآخرين من يستخدمون الشارع أو المكان، وكان في وقت قيادته غير كفء للقيادة بسبب الشرب أو المخدرات، أو كان قد استهلك قدرا كبيرا من الكحول إلى حد أن فاقت نسبته في نفسه أو دمه أو بوله الحد المنصوص عليه، أو أنه رفض تقديم عينة، فهو مذنبًا بجريمة."

ترتكب الجريمة إذا تجاوز السائق الحد القانوني للكحول أو إذا رفض توفير عينة. وهذا يعني أنه ليس من الضروري أن تظهر الشرطة ضعف قدرة الشخص على القيادة، بل يقتصر عليها بيان تجاوزه القدر المسموح من الكحول.

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الجنايات. تعد العقوبة القصوى هي السجن 14 عاما وغرامة غير محدودة. يجب أن يجرّد أي شخص يدين بهذه الجريمة من أهلية القيادة لمدة سنتان على الأقل (أو ثلاث سنوات في حالة وجود إدانة سابقة ذات صلة)، ما لم توجد أي أسباب خاصة لفرض مدة أقصر للتجريد من الأهلية أو عدم التجريد منها. ويجب أن يجتاز اختبار قيادة مطول لإعادة اكتساب رخصة قيادة كاملة.

التسبب في الموت بسبب القيادة بدون رخصة، أو أثناء التجريد من الأهلية أو دون تأمين على السائقين

البند 3 ي ب من قانون المرور لعام 1988 (كما هو معدل بقانون سلامة الطرق لعام 2006، البند 21).

ينص القانون على الآتي: "يعد الشخص مذنباً بجريمة إذا تسبب في موت شخص آخر عن طريق قيادة مركبة ذات محرك على شارع، وأنه في وقت قيادته، كانت الظروف تمثل ارتكابه لجريمة بمقتضى -

أ. البند 87(1) من هذا القانون (القيادة بدون ترخيص)،

ب. البند 103(1)(ب) من هذا القانون (القيادة أثناء التجريد من الأهلية)، أو

ت. البند 143 من هذا القانون (استخدام مركبة ذات محرك أثناء كونه دون تأمين أو دون ضمان ضد أخطار الطرف الثالث)."

تجوز محاكمة هذه الجريمة إما في محكمة الجنائيات أو محكمة الصلح. العقوبة القسوى هي السجن لمدة سنتين وغرامة غير محدودة بمحكمة الجنائيات، أو الحكم بالسجن لمدة ستة أشهر وغرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني في محكمة الصلح. يجب تجريد أي شخص يذنب بهذه الجريمة من أهلية القيادة لمدة سنة على الأقل، ما لم توجد أسباب خاصة لفرض مدة أقصر للتجريد من الأهلية أو عم التجريد منها. ويجوز أن يصدر أمر بلجتيازه امتحان قيادة مطول قبل إعادة اكتساب رخصة قيادة كاملة.

تهمتي القتل العمد والقتل الخطأ

القانون العام

ترتكب جريمة القتل عند وجود نية قتل ضحية ما أو تسبب أذى جسماني بالغ. ويعني ذلك أن السائق استخدم مركبته عمدا باعتبارها سلاحا. ونادرا ما توجه تهم بالقتل ضد السائقين بعد حادث مروري مميت.

يوجد نوعان من تهم القتل الخطأ والتي يمكن توجيهها ضد السائق الذي تسبب في الموت. يسمى الأول "جريمة القتل الخطأ الناتجة عن كل فعل أو سلوك يتم نتيجة عدم مبالاة أو إهمال واضح لسلامة الآخرين" ويرتكب عندما يسبب المتهم فقدان الحياة من خلال عمل مخالف للقانون، مثل استخدام مركبته باعتبارها سلاحا، ولكن لا يمكن إثبات أنه كان ينوي على القتل أو التسبب في أذى جسماني بالغ.

ويسمى النوع الثاني "جريمة القتل الخطأ نتيجة إهمال جسيم" ويرتكب عند ثبات أن قيادة المتهم: سببت الموت؛ وكانت أقل بكثير من معيار السائق الحريص والكفء؛ وتضمنت خطر بديهي وجد للموت، وكانت إخلالا جسيما بـ "واجب العناية" الذي يقع على السائق تجاه الشخص المتوفي؛ وكان سببا من كل النواحي إلى حد أنه يعد جريمة.

تحاكم جرمتي القتل والقتل الخطأ في محكمة الجنائيات. تحمل جريمة القتل عقوبة إجبارية بالسجن المؤبد. ويحمل القتل الخطأ عقوبة قصوى بالسجن المؤبد. يجب تجريد أي شخص يدان بهذه الجريمة من أهلية القيادة لمدة سنتين على الأقل ثم يلزم بلجتيار اختبار قيادة لإعادة اكتساب رخصة قيادة كاملة.

القيادة الطائشة والهاجة التي تسبب الأذى الجسماني

البند 35، قانون الجرائم ضد الأشخاص لعام 1861، كما هو معدل بالبند 28 من قانون سلامة الطرق لعام 2006

ينص قانون المرور على أنه يجب وقوع جرائم القيادة السببة على شارع عام أو في مكان عام. وذلك بالمقارنة مع جرائم "القيادة الطائشة أو الهاجة التي تسبب الأذى الجسماني"، إلى جانب تهمتي القتل أو القتل الخطأ، والتي يمكن ارتكابها أينما تحدث القيادة، ويشمل ذلك على أرض خاصة.

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الجنائيات. تعد العقوبة القصوى هي السجن لمدة سنتان وغرامة غير محدودة. يجوز تجريد أي شخص يدان بهذه الجريمة من أهلية القيادة. وفي حالة عدم تجريده من الأهلية، يجب اعتماد رخصته بعدد نقاط جزائية يتراوح بين الثلاثة والتسعة.

جريمة القتل الخطأ المعنوي والقتل المعنوي قانون القتل الخطأ المعنوي والقتل المعنوي لعام 2007

ينص القانون على أنه "تعد المنظمة مذنبية بجريمة ما إذا كانت طريقة إدارة أو ترتيب نشاطاتها: (أ) قد تسببت في موت شخص، و (ب) كانت تعادل إخلال جسيم بواجب العناية ذا الصلة الذي يقع على المنظمة تجاه المتوفي."

يعرف "واجب العناية" بأنه الواجب الذي يقع على المنظمة تجاه موظفيها أو المتعاقدين معها، ويقع عليها واجب لاعتبارها شاغلة المباني، أو واجبات أخرى تم وصفها في القانون والتي تتعلق بإدارة المنظمة.

تعتبر المنظمة مذنبية بـ "إخلال جسيم" لواجب العناية ذا الصلة إذا كان منهجها أقل بكثير مما يتوقع بشكل معقول.

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الجنايات. وتصدر أي عقوبة ضد الشركة، وليس الأفراد العاملين في الشركة. يجوز للمحكمة فرض غرامة غير محدودة. كما يجوز للمحكمة أيضا فرض أمر تعويض (حيث يتعين على المنظمة عمل تغييرات لتجنب أي إخلالات مستقبلية بقوانين الصحة والسلامة) وأمر بإعلان الإدانة (حيث يتوجب على المنظمة إعلان تفاصيل الجريمة).

جريمة القتل الخطأ نتيجة إهمال جسيم من قبل موظفي الشركة القانون العام

تجوز محاكمة الأفراد داخل الشركات على جريمة القتل الخطأ نتيجة إهمال جسيم (انظر الصفحة 43) إذا كانت أعمالهم إجرامية وقد أدت إلى وقوع حادث مميت بشكل مباشر. على سبيل المثال، إذا أخبر مديرا في شركة شاحنات بعدم أخذ السائقين بعدم أخذ الاستراحات اللازمة قانونيا ثم نام السائق خلف عجلة القيادة، أو إذا أخبر الميكانيكي الخاص به أن لا يقوم بتغيير المكبح المتآكلة في شاحنة ثم فشلت هذه المكبح. كما يجوز محاكمة الشركات على جريمة القتل الخطأ نتيجة إهمال جسيم إذا وجد الشخص مذنباً بجريمة "العقل المسيطر" للشركة.

إذا ثبت الذنب على شخص ما بارتكاب جريمة القتل الخطأ نتيجة إهمال جسيم، تكون العقوبة القصوى السجن المؤبد. وإذا ثبت الذنب على شركة ما، يمكن أن تتلقى غرامة غير محدودة.

أخذ المركبة المشدد (عادة ما يطلق عليه "قيادة المركبة المسروقة" في الإعلام) البند 12(أ) من قانون السرقة لعام 1968

عادة ما ترتكب هذه الجريمة عندما يأخذ شخص ما المركبة دون موافقة المالك أو جهة قانونية أخرى، وذلك لاستخدامه الخاص، أو عند معرفته بأخذ أي مركبة دون الحصول على هذه الموافقة، وأن يقودها أو يسمح لنفسه بأن ينقل فيها أو عليها، وأن يقوم أو أن يقوم غيره بما يلي، في أي وقت بعد أخذ المركبة غير القانوني، وقبل استردادها:

- أ. قيادة المركبة بطريقة خطيرة على شارع أو مكان عام آخر؛ أو
- ب. إصابة أو وفاة أي شخص، بسبب قيادة المركبة؛ أو
- ت. إلحاق الضرر بأي أملاك، بسبب قيادة المركبة؛ أو
- ث. إلحاق الضرر بالمركبة، بسبب قيادة المركبة.

تحاكم الجريمة بمحكمة الجنايات أو محكمة الصلح. تعد العقوبة القصوى في محكمة الجنايات السجن أربعة عشر عاماً في حالة التسبب في الوفاة وغرامة غير محدودة. تعد العقوبة القصوى في محكمة الصلح السجن ستة أشهر وغرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني. يجب تجريد السائق من أهلية القيادة لمدة سنة على الأقل. وفي حالة ثبات القيادة الخطرة يتعين على الشخص المدان اجتياز اختبار قيادة مطول قبل الحصول على رخصة قيادة كاملة.

عدم التوقف أو الإبلاغ عن حادث (عادة ما يسمى "هروب السائق من موقع الحادث" في الإعلام) البند 170(2) والبند 170(3) من قانون المرور لعام 1988

يتوجب على السائق المتورط في حادث مميت أو إصابة التوقف في مكان الحادث وإعطاء بياناته. وإن لم يفعل، فهو مكلف بإبلاغ شرطي بالحادث "في أقرب وقت معقول عملياً" وخلال 24 ساعة. ترتكب الجريمة إذا لم يفعل السائق ذلك.

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الصلح. تعد العقوبة القصوى هي السجن لمدة ستة أشهر وغرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني. يجوز تجريد السائق من أهلية القيادة. وفي حالة عدم تجريده من الأهلية، يجب اعتماد رخصته بعدد نقاط جزائية يتراوح بين الخمس والعشرة.

تهم بقتل شخص عن طريق استخدام مركبة معيبة

إذا تسببت مركبة غير آمنة (على سبيل المثال مركبة بها مكبح معيب) في الوفاة، إذا يجوز توجيه تهمة أو مجموعة من التهم، اعتماداً على القضية، ضد السائق، أو مالك المركبة إذا كان يختلف (على سبيل المثال مدير الشركة التي تدير اسطولاً من المركبات)، أو أي شخص آخر يعتبر مسؤولاً.

وقد يجوز، على سبيل المثال، توجيه تهم بالتسبب في الموت بسبب القيادة الخطرة (انظر الصفحة 39)، أو المساعدة والتحريض (انظر الصفحة 49)، أو القتل الخطأ المعنوي (انظر الصفحة 44).

وربما توجه تهمة بعدم الامتثال للوائح البناء والاستخدام. وتفرض هذه متطلبات تتعلق بالمكونات الأساسية للسلامة مثل المكبح والإطارات والتوجيه ومقياس السرعة والمسافة (الذي يسجل وقت القيادة للمركبات التجارية) ومقيدات السرعة (التي تقيد سرعة المركبات التجارية).

عادة ما تسمع قضايا الإخلال بلوائح البناء والاستخدام في محكمة الصلح، ولكن يجوز التعامل مع بعض القضايا عن طريق غرامة ثابتة. وتوجد في محكمة الصلح مجموعة من الغرامات القصوى والتي يمكن فرضها على جرائم البناء والاستخدام المختلفة، وتبلغ قيمة أقصاها 5000 جنيه إسترليني. يتعين على كل من يعطى غرامة ثابتة دفع غرامة قيمتها 60 جنيه إسترليني ويجب اعتماده رخصته بثلاث نقاط جزائية. كما يجوز كذلك تجريد المجرم من أهلية إدارة الشركات.

الجرائم التي لا تذكر الموت أو الإصابة

لا تذكر الجرائم التالية الموت أو الإصابة، ولكنها توجه أحيانا ضد السائق المتورط في حادث مميت:

- القيادة الخطرة البند 2 من قانون المرور لعام 1988 (كما هو معدل بقانون المرور لعام 1991، البند 2)؛ و
- الإهمال في القيادة البند 3 من قانون المرور لعام 1988

توجد أدلة، في بعض الحالات، بأن السائق كان يقود قيادة خطيرة أو بإهمال قبل أو بعد الحادث، ولكن لا توجد أدلة تثبت القيادة الخطرة أو الإهمال في وقت وقوع الحادث. وفي هذه الحالات، قد لا يتاح لخدمة (CPS) سوى توجيه تهم القيادة الخطرة أو الإهمال في القيادة، بدلا عن التهم الأكثر خطورة وهي "التسبب في الموت بسبب القيادة الخطرة" أو "التسبب في الموت بسبب الإهمال أو الاستهتار في القيادة".

يمكن محاكمة قضايا القيادة الخطرة إما في محكمة الجنايات أو محكمة الصلح. العقوبة القصوى هي السجن لمدة سنتان وغرامة غير محدودة بمحكمة الجنايات، أو الحكم بالسجن لمدة ستة أشهر وغرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني في محكمة الصلح. يجب تجريد السائق من أهلية القيادة لمدة سنة على الأقل مالم توجد أسباب خاصة لفرض فترة أقل للتجريد من الأهلية أو عدم تجريده من الأهلية. يجب أن يجتاز السائق اختبار قيادة مطول قبل إعادة اكتسابه رخصة قيادة كاملة.

تحاكم جريمة الإهمال في القيادة في محكمة الصلح. وتعد العقوبة القصوى غرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني. يجوز تجريد السائق من أهلية القيادة. وفي حالة عدم تجريده من الأهلية، يجب اعتماد رخصته بعد نقاط يتراوح بين الثلاثة والتسعة.

القيادة بدون ترخيص البند 87(1) من قانون المرور لعام 1988 (كما هو معدل في قانون المرور لعام 1991، البند 17)

يرتكب الشخص هذه الجريمة إذا قاد مركبة دون أن يحمل رخصة قيادة، أو إذا لم يمثل لشروط رخصته.

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الصلح. وتعد العقوبة القصوى غرامة قدرها 1000 جنيه إسترليني. يجوز تجريد السائق من أهلية القيادة. وفي حالة عدم تجريده من الأهلية، يجب اعتماد رخصته بعد نقاط يتراوح بين الثلاثة والستة.

القيادة أثناء التجريد من الأهلية البند 103 من قانون المرور لعام 1988

إذا قاد شخصا مركبة أثناء تجريده من أهلية القيادة فهو يرتكب هذه الجريمة. كما يجوز أيضا توجيه التهمة لشخص بهذه الجريمة بدلا من "القيادة بدون ترخيص" (أنظر أعلاه) إذا لم يمثل لشروط الرخصة التمهيدية التي اكتسبها بعد فترة التجريد من الأهلية.

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الصلح. تعد العقوبة القصوى هي السجن لمدة ستة أشهر وغرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني. يجوز تجريد أي شخص يدان بهذه الجريمة من أهلية القيادة. وفي حالة عدم تجريده من الأهلية، يجب اعتماد رخصته بست نقاط جزائية.

القيادة بدون تأمين البند 143(1)(أ) من قانون المرور لعام 1988

إذا قاد شخصا مركبة على شارع أو أي مكان عام آخر دون تأمين على السيارات، فإنه يرتكب هذه الجريمة.

تحاكم هذه الجريمة في محكمة الصلح. وتعد العقوبة القصوى غرامة قدرها 5000 جنيه إسترليني. يجوز تجريد أي شخص يدان بهذه الجريمة من أهلية القيادة. وفي حالة عدم تجريده من الأهلية، يجب اعتماد رخصته بعد نقاط يتراوح بين الستة والثمانية.

المساعدة والتحريض

الشخص الذي يشجع آخر على ارتكاب جريمة يجوز أن يكون مذنباً أيضاً بتلك الجريمة. على سبيل المثال، إذا شجع راكبا في مركبة السائق على القيادة الخطرة، يجوز أن يكون الراكب أيضاً مذنباً بالقيادة الخطرة. وقد ينطبق ذلك أيضاً في حالة الشركة التي تستخدم سائقين (مثل سائقي الشاحنات أو الأتوبيسات) وتسمح لهؤلاء السائقين بالقيادة الخطرة، أو استخدام مركبات في حالة خطرة. ويجوز أن توجه التهم للشركة أو المدير داخل الشركة.

يجوز محاكمة جرائم المساعدة والتحريض إما في محكمة الصلح أو محكمة الجنايات، اعتماداً على خطورة الجريمة. وبشكل عام تنطبق نفس العقوبات، إلا أن طول فترة التجريد من الأهلية قد يختلف.

رفع محاكمة خاصة

يمكن أحياناً لأحد العامة رفع محاكمة شخص آخر على فعل إجرامي، بدلا من خدمة النيابة العامة. ويسمى ذلك المحاكمة الخاصة. تعتبر هذه العملية مكلفة للغاية ولا يمكنك طلب المساعدة القانونية (legal aid).

أحياناً يُدخل البرلمان تهماً جديدة أو يُغير تعريف التهم أو يُغير العقوبة القصوى للجريمة. يمكن الإطلاع على المزيد من المعلومات عن التهم والعقوبات على الموقع الإلكتروني الخاص بخدمة النيابة العامة

www.cps.gov.uk

قضايا المحكمة

قضايا المحكمة

50	حضور المحكمة
50	الدعم في المحكمة
51	رؤية المتهم أو أصدقائه حول مقر المحكمة
51	أين يمكنك الجلوس في مقر المحكمة
52	ما يمكن أن تراه وتسمعه، وما قد تشعر به
52	فهم ما يحدث في المحكمة
52	تغيير وتأخر قاعة المحكمة
53	إذا طلب منك أن تكون شاهدا في المحكمة
53	تدابير خاصة للشهود المستضعفين أو المخوفين
	إجراءات المحكمة
54	المحاكم حيث تسمع التهم
54	الجلسات التمهيدية وطول المحاكمات
55	ماذا يحدث في محكمة الصلح؟
56-55	جلسات ومحاكمات محكمة الصلح
56	ماذا يحدث في محكمة الجنايات؟
57-56	جلسات ومحاكمات محكمة الجنايات
58	محاكم الأحداث (Youth Courts)
58	الدفع بتخفيف العقوبة وتقارير الخلفية
58	الحكم
59	إصدار العقوبة
60	أوامر العمل في المجتمع
60	العدالة الإصلاحية
	الاستئنافات
61	الاستئنافات من قبل المجرم
61	الاستئنافات من قبل النيابة العامة
62	الاستئنافات إلى محكمة الاستئناف العليا (Supreme Court)
62	أين يمكن تقديم الاستئنافات؟
62	الطعن في قرار من خلال مراجعة قضائية
	إخلاء سبيل السجناء
63	هل سيقضى السجن كامل فترة عقوبته في السجن؟
64	هل سيتم إعلامي متى سيخلى سبيل السجن؟
68-65	تحقيقات الوفيات المشتبه بها
71-69	إبداء رأيك حول نظام العدالة الجنائية

حضور المحكمة

تعقد معظم القضايا والاستئنافات الجنائية في قاعات المحكمة العلانية. ويعني ذلك أنه يمكنك الحضور، مع أن ذلك غير ضروريا ما لم يتم استدعائك كشاهد (انظر الصفحة 53). يمكن أن تساعدك المعلومات الواردة أدناه في تقرير ما إذا كنت ستذهب أم لا، وستساعدك على الاستعداد إذا قررت الذهاب.

ينبغي أن يخبرك نقطة اتصالك بالشرطة بتاريخ أي جلسة محكمة جنائية خلال يوم عمل واحد بعد معرفته بهذا التاريخ. وهذا منصوص عليه في مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة، الجزء 6-4 (انظر الصفحة 70).

الدعم في المحكمة

إذا قررت حضور جلسة المحكمة، قد يفيدك وجود من يدعمك. قد يتمكن نقطة اتصالك بالشرطة من الذهاب معك. كما يمكنك أيضا إحضار أصدقائك وأسرتك. ستحاول المحكمة تلبية احتياجاتك إلا أن المكان قد يكون محدودا.

توفر المنظمة الخيرية دعم الضحية (Victim Support) خدمة دعم في المحكمة لك تسمى خدمة الشاهد (Witness Service). وتساعد هذه الخدمة جميع ضحايا الجريمة في المحكمة. وليس من الضروري أن تكون شاهدا لكي تستخدمها. توفر الخدمة متطوعين مدربين بإمكانهم دعمك وإعطائك المعلومات حول إجراءات المحكمة. ويمكنهم ترتيب زيارة لك إلى المحكمة قبل المحاكمة لكي تتعرف على مرافق المحكمة وعملياتها. ويوجد الكثيرين ذلك مفيدا. إذا تم استدعائك بصفة الشاهد، قد تتمكن خدمة الشاهد من الجلوس معك أثناء إدلائك بشهادتك.

للتفاصيل حول خدمة الشاهد المحلية الخاصة بك، اتصل على 0845 30 30 900 أو
اذهب إلى www.victimsupport.org.uk.

رؤية المتهم أو أصدقائه حول مقر المحكمة

إذا لم تكن في الحادث، قد تكون المحكمة أول مكان ترى فيه المتهم أو أي من أصدقائه. ويجد الكثيرين صعوبة في ذلك. وإذا كان المتهم قد أخطى سبيله بكفالة، سيتمكن من استخدام الأماكن العامة بالمحكمة، مثل أي مقهى. يمكن أن تصحبك خدمة الشاهد إذا كنت في حاجة إلى استخدام نفس الأماكن العامة.

وأينما أمكن، ينبغي أن يرتب لك الجلوس وانتظار جلسة المحكمة في غرفة هادئة، بعيدا عن المتهم (إذا لم يكن قد أعيد إلى الحجز) وبعيدا عن أي من أصدقائه. يمكن لنقطة اتصالك بخدمة الشاهد مساعدتك على ترتيب ذلك. يحدد ذلك في مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة، (الجزء 8-4) (انظر الصفحة 70).

أين يمكنك الجلوس في قاعة المحكمة

يمكنك الجلوس في قاعة المحكمة، وأي شخص يدعمك، وكذلك أصدقاء المتهم وأي صحفيين، في القاعة العمومية. (إذا كنت شاهداً، لن تتمكن من الدخول إلا بعد الإدلاء بشهادتك).

تكلف المحكمة بمقتضى مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة (الجزء 8-4) (انظر الصفحة 70)، بمحاولة جلوسك بعيداً عن أي من أصدقاء المتهم في المحكمة.

ما يمكن أن تراه أو تسمعه، وما قد تشعر به

تقدم الأدلة في المحكمة لصالح القاضي والمُحلفين أو قضاة الصلح. وأحياناً قد لا تتمكن من رؤية الأدلة التي يجرى النقاش عليها (مثل الرسوم التخطيطية أو أشرطة الفيديو). وإذا تمكنت من رؤية الأدلة، فقد يتسبب بعضها في إزعاجك. كما قد تعارض بشدة واحد أو أكثر من الأشياء التي يقولها المحامي في المحكمة لصالح المتهم.

وإذا كنت تعتقد أنك قد تنزعج، وتحتاج إلى مغادرة قاعة المحكمة، يمكنك فعل ذلك. ويسمح لك بمغادرة قاعة المحكمة ومعاودة دخولها في هدوء. وأثناء تواجدك في المحكمة، يطلب منك الجلوس في هدوء وعدم الحديث.

فهم ما يحدث في المحكمة

ينبغي أن تتأكد خدمة النيابة العامة (CPS) من تعريفك بأحد العاملين لدى خدمة (CPS) المرتبطين بمحاكمة قضيتك في المحكمة، والإجابة على أي من أسئلتك حول إجراءات المحكمة. إذ تكلف بذلك مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة الخاصة بالحكومة، (الجزء 7-9) (انظر الصفحة 70). يمكن لنقطة اتصالك بالشرطة مساعدتك على ترتيب ذلك.

تغيير وتأخر قاعة المحكمة

أحياناً توجد عدة قاعات محكمة في مبنى المحكمة. وأحياناً ما تتغير قاعة المحكمة حيث من المقرر سماع قضيتك. وأحياناً ما يتأخر وقت بدء الجلسة أو تؤجل الجلسة ليوم آخر. ينبغي أن يحيطك علماً بأخر الأحداث نقطة اتصالك بالشرطة أو خدمة (CPS).

إذا طلب منك أن تكون شاهداً في المحكمة

إذا كنت شاهداً، فستكون قد أعطيت إفاضة بالفعل (انظر الصفحة 32). وفي بعض القضايا يمكن استخدام هذه الإفاضة باعتبارها شهادتك في المحكمة. وفي قضايا أخرى قد تضطر إلى الإدلاء بشهادتك في المحكمة.

بعد الإدلاء بالشهادة في المحكمة تجربة جديدة لمعظم الأشخاص. وينبغي أن يخصص لك ضابط رعاية الشاهد والذي يمكنه تزويدك بالمعلومات حول ما سيحدث وأن يدعمك. يعمل ضابط رعاية الشاهد لدى وحدة رعاية الشاهد، وهي مبادرة مشتركة من قبل خدمة النيابة العامة والشرطة. للمزيد من المعلومات حول ضباط رعاية الشاهد، اذهب إلى www.cps.gov.uk.

كما يمكنك أيضاً الذهاب إلى www.direct.gov.uk وطباعة كلمة شاهد (witness) في مربع البحث للحصول على المعلومات حول الإدلاء بالشهادة. ويشمل ذلك قرص فيديو رقمي (DVD) عبر الإنترنت ومطويات قابلة للتحميل. إذا لم يكن بإمكانك دخول الإنترنت، أو إذا كنت بحاجة إلى هذه المعلومات في لغة مختلفة، اسأل ضابط رعاية الشاهد الخاص بك.

تدابير خاصة للشهود المستضعفين أو المخوفين

قد يتمكن الشهود المستضعفين أو الذين يشعرون بالتخويف من الإدلاء بشهادتهم عن طريق الاستعانة بتدابير خاصة. هناك تدابير تشمل روابط التلفزيون، وإقامة حاجب (لكي لا تتمكن من رؤية المتهم ولكي لا يتمكن من رؤيتك)، والجلسات السرية، واستخدام الوسيط (الشخص الذي ينقل ما تقوله للمحكمة)، والسماح باستخدام الإفاضة المسجلة على شريط فيديو باعتبارها أدلة في المحاكمة.

على المحكمة اتباع التوجيهات فيما يتعلق بمن يكون مؤهلاً للتدابير الخاصة. وإذا كنت تريد معرفة إمكانية استخدامك لأي من التدابير الخاصة، تحدث مع المحامي الذي يستدعك باعتبارك شاهد. إذ على المحامي أن يقدم طلباً للمحكمة باستخدام التدابير الخاصة وتقرر المحكمة في ما إذا كانت ستسمح لك باستخدامها أم لا.

المحاكم حيث تسمع التهم

هناك ثلاث أنواع من الجرائم. تلك التي تسمى جرائم "جزائية"، والجرائم "التي لا تنتظر إلا في محاكم الجنايات"، وجرائم "ثنائية المسار". تسمع الجرائم الجزائية في محكمة الصلح. يمكن لمحكمة الصلح الحكم على المجرمين بالسجن لفترة تصل إلى ستة أشهر (أو 12 شهرا لأكثر من جريمة في بعض الحالات) وغرامة تصل إلى 5000 جنيه إسترليني. تسمع الجرائم "التي لا تنتظر إلا في محاكم الجنايات" في محكمة الجنايات. يمكن لمحكمة الجنايات فرض عقوبات أكثر صرامة.

يمكن أن تسمع الجريمة "ثنائية المسار" إما في محكمة الصلح أو محكمة الجنايات. تسمع الجريمة "ثنائية المسار" في محكمة الجنايات إذا رأت محكمة الصلح أن القضية خطيرة إلى حد لا يسمح لمحكمة الصلح بالتعامل معها بشكل مناسب. كما يمكن أيضا أن تسمع الجريمة ثنائية المسار في محكمة الجنايات إذا اختار المتهم سماع قضيته فيها.

الجلسات التمهيدية وطول المحاكمات

قبل استمرار المحاكمة الرئيسية، يجوز للنيابة العامة البدء بجلسة قصيرة أو أكثر والتي لا تتضمن استدعاء الشهود. هناك عدة أغراض لهذه الجلسات القصيرة، وتشمل إعطاء المحامين الفرصة لمناقشة المرافعات القانونية التي قد تؤثر على القضية ولمناقشة توافر الشهود. وتهدف هذه الجلسات إلى مساعدة استمرار المحاكمة بسهولة دون أي تأخيرات غير ضرورية.

يمكن أن تستغرق القضايا فترات أطول مما يتوقع قبل سماعها في المحكمة. وقد تكون هناك عدة أسباب لذلك، مثل الحاجة إلى الاتصال بالشهود أو الحصول على وثائق قبل جلسة المحكمة. كما يمكن أيضا أن تبدأ جلسات المحكمة في وقت متأخر، أو أن تنتهي قبل الموعد المحدد، أو أن تؤجل.

ماذا يحدث في محكمة الصلح؟

عادة ما يقرر قضاة الصلح في القضايا التي تسمع في محكمة الصلح. قضاة الصلح هم متطوعين مدربين وعادة ما يجلسون في مجموعة تتكون من ثلاثة ويكون أحدهما الرئيس. ويجلسون مع مستشار قانوني وهو محامي مؤهل. يعطي المستشار القانوني قضاة الصلح المشورة حول نقاط في القانون وإجراءات المحكمة ويسجل القرارات. لا يرتدي قضاة الصلح السترات القضائية أو لبدات رجال القضاء من الشعر المستعار. وفي بعض محاكم الصلح هناك قضاة إقليميين مؤهلين في القانون ويجلسون وحدهم.

جلسات ومحاکمات محكمة الصلح

عادة ما يطلب من المتهم المثل أمام المحكمة للإجابة بمذنب أو غير مذنب. (وفي بعض الحالات قد تتاح الفرصة للمتهم بجريمة أقل خطورة للإجابة بالذنب عن طريق ملء استمارة وإرسالها إلى المحكمة بالبريد بدلا عن حضور المحكمة. ولا يضطر إلى المثل أمام المحكمة إلا إذا كان قضاة الصلح ينظرون في تجريده من أهلية القيادة.)

إذا أجاب المتهم بالذنب، سيسمع قضاة الصلح أو القاضي الإقليمي وقائع القضية قبل إصدار العقوبة. أما إذا أجاب المتهم بغير مذنب، إذاً يحدد تاريخ للمحاكمة وتوَجَّل القضية إلى حين ذلك التاريخ.

قد تحدد تواريخ المحاكمة في محكمة الصلح في وقت ما في المستقبل للسماح للمحامين بالاستعداد. وأحيانا توَجَّل تواريخ المحاكمة، ومن حين لآخر يحدث ذلك في وقت متأخر للغاية.

عادة ما يكون الأشخاص الذين يتحدثون في المحكمة نيابة عن كل طرف محامون. ولكن قد يتحدث شخصا يدعى "المدع العام المعاون" بالنيابة عن خدمة (CPS). المدعون العاميون المعاونون هم مدربون على تمثيل قضية خدمة (CPS) ولكنهم ليسوا محامون. وقد يختار المتهم أن يتحدث بنفسه.

يقدم الشخص الذي يتحدث نيابة عن خدمة (CPS) الأدلة ضد المتهم. ثم يقوم المحامي الذي يدافع عن المتهم بتقديم قضيته.

ويجوز لكلا الطرفين استدعاء الشهود للإدلاء بشهاداتهم، مثل ضباط الشرطة المسؤولين عن التحري في الحوادث والشهود العيان. وقد تعرض الصور وأشرطة الفيديو والرسوم التخطيطية. ويجوز للطرفين طرح أسئلة أو بيانات على الشهود الذين تم استدعائهم من قبل أي من الجانبين. كما يمكن أيضا لقضاة الصلح طرح الأسئلة على الشهود.

وإذا اتفق الطرفان قبل المحاكمة بأن إفادة مكتوبة أعطاها أحد الشهود ليست موضع اللطعن فيها في المحكمة، ربما لا يكون من الضروري استدعاء ذلك الشاهد لحضور المحكمة، وأن تقرأ إفادته بصوت عال بدلاً عن حضوره.

وبعد تقديم الأدلة، يقدم محامي المتهم، أو المتهم الخطاب الختامي. ويحق لخدمة (CPS) الإيجابية على أي نقاط في القانون. ثم ينظر قضاة الصلح، أو القاضي الإقليمي، في الحكم. وإذا ثبتت إدانة المتهم، تصدر عقوبته. أنظر الصفحات 58 إلى 60 للمعلومات عن الأحكام والعقوبات.

أحياناً ما تجلس محاكم الصلح في مباني تستخدم لأغراض أخرى، مثل مجالس البلدية.

ماذا يحدث في محكمة الجنايات؟

تسمع القضايا في محكمة الجنايات أمام قاضي. ويقرر القاضي في أمور القانون والعقوبة إذا أجاب المتهم بالذنب أو إذا ثبت ذنبه بعد المحاكمة. ويرتدي القاضي والمحامون الذين يقدمون الأدلة سترات قضائية ويرتدي البعض لبداً رجال القضاء من الشعر المستعار.

وإذا أجاب المتهم بغير مذنب، يقرر المحلفون ذنبه أو براءته في المحاكمة. تتألف هيئة المحلفين من 12 عضو من المجتمع، ويختارون عشوائياً من سجل الناخبين. ويوجه القاضي المحلفين لمحاولة الوصول إلى حكم بالإجماع، أي أن يصل جميع المحلفين إلى نفس الحكم. ولكن أحياناً يسمح القاضي للمحلفين بالوصول إلى حكم باتفاق 10 من 12 محلف.

جلسات ومحاكمات محكمة الجنايات

يجب أن يمثل المتهم أمام محكمة الصلح أولاً، حيث يتم سماع التهمة. وفي بعض الحالات، يقرر في هذه المرحلة أن يتم التعامل مع الأمر في محكمة الصلح (انظر الصفحة 54). وإن لم يحدث ذلك، يحدد يوم للمحاكمة في محكمة الجنايات.

ويمكن أن تعقد أول جلسة بمحكمة الجنايات بعد سبعة أيام فقط من المثول أمام محكمة الصلح إذا كان المتهم في الحجز وكانت التهمة "لا تنتظر إلا في محاكم الجنايات" (انظر الصفحة 54). ولكن إذا كان المتهم قد أخلى سبيله بكفالة على تهمة "ثنائية المسار" (انظر الصفحة 54)، يمكن أن يستغرق ذلك شهرين أو أكثر.

وفي أولى جلسات محكمة الجنايات، عادة ما يجيب المتهم إما بمذنب أو غير مذنب. ولكن أحيانا يحدد القاضي تاريخا ليحدث ذلك في الجلسة الثانية.

وإذا أجاب المتهم بالذنب، يصدر القاضي عقوبته (انظر الصفحة 59). وقد يحدث ذلك في تاريخ لاحق. أما إذا أجاب المتهم بغير مذنب، يحدد تاريخ للمحاكمة. وقد يكون تاريخ المحاكمة بعد عدة أسابيع أو شهور. وأحيانا تعقد جلسات إضافية قبل المحاكمة لكي يتمكن المحامين والقاضي من مناقشة أمور قانونية معينة.

وفي محاكمة محكمة الجنايات يقدم محامي المرافعة أو وكيل إجراءات التاج أدلة النيابة العامة. إن محامي المرافعة ووكلاء إجراءات التاج هو محامون يتخصصون في تقديم القضايا في المحكمة. وعادة ما يتحدث محامي المرافعة نيابة عن المتهم.

ويقدم المحامون الأدلة إلى القاضي وهيئة المحلفين لدعم قضاياهم. وقد تعرض الصور وأشرطة الفيديو والرسوم التخطيطية على هيئة المحلفين. ويمكن أن يقرأ المحامون إفادات من الشهود ويستدعون الشهود للإدلاء بشهاداتهم في المحكمة، مثل ضباط الشرطة المسؤولين عن التحري في الحوادث والشهود العيان. وبإمكان المحامون الذي يمثلون كلا الجانبين والقاضي طرح الأسئلة على أي شاهد. يمكن للمتهم اختيار عدم الإدلاء بشهادته.

وبعد تقديم الأدلة، يقدم المحامون الخطابات الختامية. ثم يقدم القاضي العرض الختامي. ثم تختلي هيئة المحلفين للنظر في الحكم. وإذا كان الحكم بالذنب، ينظر القاضي في العقوبة. أنظر الصفحات 58 إلى 60 للمعلومات عن الأحكام والعقوبات.

محاكم الأحداث

تتعامل محاكم الأحداث مع الشباب الذين تتراوح أعمارهم ما بين 10 و 17 عاما والمتهمين بجرائم جنائية. إن محاكم الأحداث هي جزءا من محاكم الصلح. يسمع القضية قضاة صلح مدربين خصيصا ويصل عددهم إلى ثلاثة. وإذا وجهت تهمة بجريمة إلى شاب، وكانت عقوبتها، في حالة الشخص البالغ، السجن 14 عاما أو أكثر، يمكن لمحكمة الأحداث إرساله للمحاكمة في محكمة الجنايات.

وإذا كان سن الشاب يتراوح ما بين 15 و 21 عاما وثبت نذبه، وإذا رأت المحكمة أن الجريمة خطيرة بشكل كافي، فقد ترسله إلى معاهد المجرمين الأحداث (Youth Offenders Institution - YOI). يعد معهد (YOI) مرفقا مؤمنا مثل السجن - ولا يمكن للسجناء مغادرته إلى حين إخلاء سبيلهم. أو يمكن أن يتم إرساله إلى دار أطفال مؤمن (Secure Children's Home) (إذا كان سنه يتراوح بين 10 و 16 عاما) أو إلى مركز تدريب مؤمن (Secure Training Centre) (إذا كان سنه يتراوح بين 12 و 17 عاما).

اذهب إلى www.yjb.gov.uk للمزيد من المعلومات.

الدفع بتخفيف العقوبة وتقارير الخلفية

قبل إصدار العقوبة على المجرم، ينصح محاميه القاضي أو قضاة الصلح بأي عوامل مخففة يرى احتمال تقليلها للعقوبة، مثل الندم الذي ذكره المجرم.

وقد يطلب القاضي أو قاضي الصلح معلومات خلفية عن المجرم. وقد يؤجل إصدار العقوبة إلى تاريخ لاحق لكي يتم توفير معلومات الخلفية ولكي يفكر القاضي أو قضاة الصلح أكثر في العقوبة.

الحكم

هناك ثلاثة أحكام ممكنة في المحاكمة: مذنب، غير مذنب، وفي بعض الحالات، مذنب بجريمة أقل خطورة. وأحيانا لا يكون من الممكن التوصل إلى حكم. وفي هذه الحالات عادة ما تحدث إعادة محاكمة. وأحيانا ما يغير المتهم إجابته أثناء المحاكمة. وقد يقرر أن يجيب بالذنب بعد أن كان قد أجاب بغير مذنب من قبل. أو قد يقرر أن يجيب بالذنب على جريمة أقل خطورة.

وإذا كان الحكم بغير مذنب، يمكن للمتهم أن يكون حرا. وحتى في حالة ظهور أدلة ضده، لا يمكن محاكمته مرة أخرى (ماعدا في ظروف نادرة للغاية).

إصدار العقوبة

يقرر قضاة الصلح أو القاضي الإقليمي أو قاضي محكمة الجنايات في أي عقوبة يتم فرضها.

وقيل أن تفرض العقوبة على المتهم، يقوم محاميه بإسداء النصح إلى القاضي أو قضاة الصلح حول أي عوامل مخففة يرى أنها ربما تقلل من العقوبة، مثل ندم المتهم أو ظروفه شخصية.

وقد يطلب القاضي أو قضاة الصلح معلومات خلفية عن المتهم من خدمة مراقبة السلوك القومية (National Probation Service). وقد يتأخر إصدار العقوبة إلى تاريخ لاحق لكي يتم الحصول على معلومات الخلفية هذه والنظر فيها.

وعند إصدار العقوبة، يمكن أن تؤخذ عدة أشياء في الاعتبار، وتشمل ما يلي:

- الدفع بتخفيف العقوبة أو استنتاجات تقارير الخلفية (انظر أعلاه)؛
- إفادات الضحية الشخصية (انظر الصفحة 36)؛
- ما إذا كان المتهم قد أجاب بالذنب أم لا. إذا أجاب المتهم بالذنب، إذاً يمكن خفض (تقليل) العقوبة. ويعتمد التخفيض على الوقت الذي أجاب فيه المتهم بالذنب ولكن يمكن أن يتراوح بين 10% و 33%؛
- مستوى العقوبات في قضايا سابقة مشابهة. يسمى ذلك أحكام القضاء؛
- التوجيهات حول إصدار العقوبات. ينتج مجلس إصدار العقوبات إرشادات رسمية حول إصدار العقوبات والتي يمكن الإطلاع عليها على الموقع الإلكتروني www.sentencingcouncil.org.uk؛
- صلاحيات المحكمة. يمكن لمحكمة الجنايات أن تفرض عقوبات أكثر صرامة من محكمة الصلح. وفي بعض الحالات يجوز لمحكمة الصلح أن تحيل قضية إلى محكمة الجنايات لإصدار العقوبة؛
- ما إذا كانت الغرامة أو أمر بالعمل في المجتمع (انظر الصفحة رقم 60) تمثل العقوبة المناسبة بدلا عن السجن.

وعادة ما لا تفرض المحكمة العقوبة القصوى وأحيانا تفرض عقوبة أقل بكثير. وإذا كنت غير راض عن العقوبة وترغب في إعطاء آرائك، يمكنك الاتصال بالمسؤول المختص بخدمة المحاكم. انظر الصفحة 69 لمعرفة كيفية عمل ذلك. كما يمكنك أيضا الاتصال بإحدى منظمات سلامة الطرق الخيرية والتي تنظم الحملات حول مسائل متعلقة بإصدار العقوبات. انظر الصفحات 80 إلى 81.

أوامر العمل في المجتمع

أحيانا يصدر أمر بالعمل في المجتمع (يسمى عادة العقوبة بالعمل في المجتمع) بدلا عن العقوبة بالسجن. ويعني ذلك أن المجرم يجب أن يقضي عقوبته في المجتمع بدلا عن السجن، وأن يكون تحت إشراف خدمة مراقبة السلوك.

يمكن للقاضي أو قاضي الصلح أن يفرض مجموعة من المتطلبات المختلفة يصل عددها إلى 12، مثل 40 إلى 300 ساعة من العمل بدون مقابل بالنيابة عن المجتمع، أو الإشراف، أو حظر تجوال، أو مطلب بالتحاق المجرم دورة تدريبية (على سبيل المثال دورة عن مخاطر القيادة مع الشرب الكحول). وإذا لم يمثل المجرم للمتطلبات، فقد يضطر إلى الرجوع إلى المحكمة وقد يتلقى عقوبة مختلفة.

ستجد المعلومات حول أوامر العمل في المجتمع على www.direct.gov.uk

العدالة الإصلاحية

العدالة الإصلاحية معنية بتشجيع المجرمين على بذل جهودهم من أجل التكفير المباشر عن أخطائهم للأشخاص الذين ألحقوا بهم الأذى. تعطي العدالة الإصلاحية صوتا أكبر للضحايا وتسمح لهم بتلقي تفسيرات لأعمال المجرمين من المجرمين بأنفسهم، وتساعد على جعل المجرمين يشعرون بمسؤولية أعمالهم.

يمكن أن تشمل أمثلة على العدالة الإصلاحية اجتماعا بالمجرم تحت توجيه ميسر. وفي هذا الاجتماع تشرح كيف أثرت الجريمة عليك ويوضح المجرم أعماله ويعتذر. ومثال آخر على ذلك هو الرسائل البريدية المتبادلة بينك والمجرم.

يعتبر اشتراكك في العدالة الإصلاحية أمرا اختياريا تماما. وإذا عرضت عليك ذلك، ربما ترغب في التفكير فيها بحرص وكيف ستؤثر على شعورك. وإذا لم تعرض عليك العدالة الإصلاحية ولكنك تريد حدوثها، يمكنك الحديث مع خدمة (CPS) (انظر الصفحة 35) أو نقطة اتصالك بالشرطة. كما يمكنك أيضا ذكر ذلك في إفادة الضحية الشخصية الخاصة بك (انظر الصفحة 36).

توفر المنظمة الخيرية مجلس العدالة الإصلاحية (Restorative Justice Council) المزيد من

المعلومات والإرشاد على www.restorativejustice.org.uk

الاستئنافات من قبل المجرم

أما بعد الإدانة في قضية جنائية، يجوز للمدان الاستئناف ضد إدانته أو عقوبته. وإذا كان في الحجز، يمكنه التقديم على إخلاء سبيله بكفالة وربما يخلى سبيله في بعض الحالات أثناء انتظاره الاستئناف.

إذا كان قد تم سماع القضية في محكمة الصلح:

سيتم سماع استئناف الشخص ضد إدانته أو عقوبته التي صدرت في محكمة الصلح في محكمة الجنايات من قبل قاضي يجلس مع قاضيين للصلح. ولا يوجد هيئة محلفين. تتمتع محكمة الجنايات بصلاحيّة إلغاء الإدانة أو تغيير العقوبة.

إذا كان قد تم سماع القضية في محكمة الجنايات:

لا تسمح المحاكم باستمرار الكثير من الاستئنافات ضد إدانات صدرت في محكمة الجنايات. وإذا استمر الاستئناف، يتم سماعه في محكمة الاستئناف (Court of Appeal). وقد تتمسك محكمة الاستئناف بالإدانة، أو تغيير الإدانة إلى إدانة على جريمة مختلفة، أو تغيير العقوبة، أو تبرئ الشخص، أو تأمر بإعادة المحاكمة.

الاستئنافات من قبل النيابة العامة

لا تتمتع النيابة العامة بحق تلقائي في الاستئناف ضد قرار في محكمة الصلح. ولكن قد يكون ذلك ممكناً في حالات محدودة تتضمن خطأ في القانون. ويحدث هذا الاستئناف في المحكمة العليا (High Court).

لا تتمتع خدمة (CPS) بحق الاستئناف ضد حكم بغير مذنب في محكمة الجنايات. ولكن إذا أبرأت محكمة الجنايات المتهم قبل سماع الأدلة أمام هيئة المحلفين، إذ يحق لخدمة (CPS) الاستئناف. يمكن لخدمة (CPS) الطلب من النائب العام النظر في إحالة عقوبة فرضتها محكمة الجنايات على تهم خطيرة معينة إلى محكمة الاستئناف على أساس أن العقوبة كانت "متساهلة بدون حق". وإذا كنت تعتقد أن العقوبة كانت متساهلة إلى حد كبير، يمكنك أيضاً أن تكتب إلى النائب العام (انظر الصفحة 69) وأن تعبر عن أرائك.

الاستئنافات إلى محكمة الاستئناف العليا

يجوز للنياحة العامة أو المجرم الاستئناف إلى محكمة الاستئناف العليا إذا كان هناك نقطة في القانون محل السؤال وكانت ذات أهمية عمومية للعامة.

أين يمكن تقديم الاستئنافات؟

يجب تقديم الاستئنافات خلال 28 يوم من فرض العقوبة وأحياناً في فترة أقصر من ذلك.

يحق لك أن تحاط علماً بأي استئنافات (انظر الفقرات 6-12 و 6-13 من مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة) (انظر الصفحة 70). يمكنك أن تسأل نقطة اتصالك بالشرطة أو خدمة (CPS) عن ما إذا كان قد قدم استئنافاً من قبل المجرم أو خدمة (CPS) ومدى تقدم إجراءات هذا الاستئناف. كما يمكنهم إخبارك أيضاً بتاريخ الاستئناف أو نتيجته.

الطعن في قرار من خلال مراجعة قضائية

لقد طعن أسراً قليلة ممن فقدوا أحبائهم في قرار خدمة النيابة العامة في المحكمة العليا بسبب عدم توجيه تهمة خطيرة. وقد استخدمت هذه الطعون عملية تسمى المراجعة القضائية. تتمتع المحكمة العليا بصلاحيحة الحكم في إعادة خدمة (CPS) النظر في توجيه تهمة خطيرة. وتعد هذه العملية عالية الكلفة ما لم تكون مؤهلاً للمساعدة القانونية.

هل سيقتضى السجناء كامل فترة عقوبته في السجن؟

يُخلى سبيل بعض السجناء تلقائياً في منتصف فترة عقوبتهم أو في فترة مبكرة في بعض الحالات.

إن المجرم الذي يحكم عليه بالسجن لمدة 12 شهراً، يخلى سبيله تلقائياً في منتصف فترة عقوبته. ولا تشرف خدمة مراقبة السلوك على هؤلاء المجرمين ولكن يمكن إعادتهم إلى السجن إذا ارتكبوا جريمة أخرى، على سبيل المثال.

إن المجرم الذي يحكم عليه بالسجن 12 شهراً أو أكثر، والذي يُخلى سبيله قبل نهاية عقوبته، يُخلى سبيله مع "الخضوع لشروط". وفي تلك الأثناء، يتم الإشراف على المجرم من قبل خدمة مراقبة السلوك. يعني إخلاء السبيل المشروط أنه توجد شروط مرفقة بإخلاء سبيله، مثل حظر التجوال أو متطلب بالسكن في عنوان معين أو متطلب بعدم الاتصال بالضحية. وإذا فشل المجرم في الامتثال لهذه الشروط أو إذا ارتكب جريمة أخرى، فقد يعطى تحذيراً أو يُعاد إلى السجن.

يجوز الحكم على بعض مجرمي الحوادث المرورية الخطيرة بالسجن المؤبد أو السجن لحماية العامة. وتسمى هذه أحكام غير محددة. لا يتمتع المجرم المحكوم عليه بحكم غير محدد بحق تلقائي في إخلاء سبيله. بل يجب عليه قضاء فترة دنيا في السجن. ويعلن القاضي الحاكم عن هذه المدة في المحكمة. لا يمكن إخلاء سبيل المجرم قبل هذه المدة، وحتى بعد انقضائها، لا يعتبر إخلاء سبيله أمراً تلقائياً. وقبل إخلاء سبيله، يجب أن تقتنع هيئة إخلاء السبيل المشروط (Parole Court) أن خطر الأذى الخطير الذي يعرض العامة له هو من أقل درجة. وفي حالة إخلاء سبيله يكون المجرم خاضعاً للشروط وتشرف عليه خدمة مراقبة السلوك. وقد يضطر إلى العودة إلى السجن في أي مرحلة إذا اعتبر أنه يعرض العامة إلى خطر كبير، أو إذا لم يمتثل لشروط إخلاء سبيله، أو إذا عاود ارتكاب الجريمة.

يجوز إخلاء سبيل بعض المجرمين لفترات قصيرة مع خضوعهم لشروط وقتية أثناء عقوبتهم بالسجن. وقد يكون ذلك لأسباب مثل حضور جنازة، أو لتلقي علاج طبي، أو لإعدادهم للرجوع إلى الحياة في المجتمع. يجب أن يعود السجناء إلى السجن في نهاية إخلاء السبيل الوقتي المشروط.

وفي بعض الحالات، يمكن إخلاء سبيل السجناء في وقت مبكر أقل من نصف مدة عقوبتهم وذلك بمقتضى مشروع الاعتقال المنزلي مع حظر التجوال (Home Detention Curfew Scheme - HDC). وبمقتضى هذا المشروع يجوز إخلاء سبيل المجرمين قليلي الخطورة والذين يقضون عقوبات

تتراوح بين ثلاثة أشهر وأقل من أربع سنوات في فترات مبكرة تتراوح ما بين 15 يوم و 41/2 شهرا من تاريخ إخلاء سبيلهم التلقائي. ويعتبر هؤلاء المجرمون خاضعين للشروط أثناء فترة مشروع (HDC) ويتعين عليهم الامتثال لحظر التجوال وارتداء جهاز توسيم إلكتروني.

تعد مؤسسات مراقبة السلوك المحلية مسؤولة عن خدمات مراقبة السلوك. للمزيد من المعلومات اذهب إلى www.justice.gov.uk وأجري بحثا عن مؤسسات مراقبة السلوك (probation trusts).

هل سيتم إعلامي متى سيخلى سبيل السجين؟

إذا حكم على المجرم بالسجن لمدة 12 شهرا أو أكثر على واحدة أو أكثر من مجموعة من الجرائم الخطيرة المعينة، سيق لك أن تتلقى مشروع الاتصال بالضحية (victim contact scheme) والذي تديره مؤسسة مراقبة السلوك المحلية.

يمكن لمشروع الاتصال بالضحية أن يحيطك علما، إذا كنت ترغب في ذلك، بالمراحل الرئيسية في عقوبة المجرم. ويشمل ذلك متى ينظر في نقل المجرم إلى سجن مفتوح، أو إذا أصبح المجرم مؤهلا لأن ينظر في إخلاء سبيله. ويدير هذا المشروع موظفي الاتصال بالضحية الاختصاصيين.

كما يعطيك أيضا مشروع الاتصال بالضحية الفرصة لإعطاء أرائك حول الشروط المحتملة التي ترى ضرورة إرفاقها بإخلاء السبيل المشروط للسجين. على سبيل المثال، يجوز إخلاء سبيل المجرم بشرط ألا يحاول الاتصال بك أو الأشخاص الآخرين المتأثرين بالجريمة، وقد يكون من الممكن وضع شرط يمنع المجرم من الذهاب بالقرب من منزلك أو مكان عملك، وذلك اعتمادا على الظروف والخطر الذي يعرضك له.

إذا كنت تريد معرفة ما إذا كنت مؤهلا لهذا المشروع، ولكن لم يتصل بك أحد بشأنه، يمكنك الاتصال بمؤسسة مراقبة السلوك المحلية وطلب الحديث مع فريق الاتصال بالضحية. للإطلاع على تفاصيل مؤسسة مراقبة السلوك المحلية لك، اذهب إلى www.justice.gov.uk وأجري بحثا عن مؤسسات مراقبة السلوك.

تدير خدمة السجون خط مساعدة للأشخاص الذين يساورهم القلق بخصوص إخلاء سبيل سجين أو من تلقوا اتصالا غير مرغوب فيه من سجين على 0845 758 5112 بين الساعة 9ص و 4م، الاثنين إلى الجمعة. كما يمكنك أيضا الكتابة إلى العنوان التالي: (National Offender Management Service Victim Helpline, PO Box 4278, Birmingham, B15 1SA)

قضاة الوفيات

إن قضاة الوفيات موظفين قضائيين مستقلين يتحركون عن حالات الوفاة غير الطبيعية والمفاجئة والعنيفة. وتشمل هذه جميع حالات الوفيات المرورية. قضاة الوفيات محامون أو أطباء مؤهلين (أو كلاهما) ويعينون محليا من قبل مجالس البلدية.

إن قاضي الوفيات مكلف باكتشاف من توفي وكيف ومتي وأين توفي.

ولمساعدته للوصول إلى نتائجه، عادة ما يقوم قاضي الوفيات بأمر إجراء فحص الجثة طبيا لتحديد سبب الموت (انظر الصفحة 14). وكثيرا ما يعقد قاضي الوفيات تحقيفا يسمى تحقيق الوفيات المشتبه بها (انظر أدناه).

يعد قاضي الوفيات مسؤولا عن التصريح بإطلاق الجثة لدفنها أو إحراقها ويصدر الأوراق اللازمة لتسجيل الوفاة. (انظر الصفحة 19).

ومن المهم أن نتذكر أنه لا يمكن لقاضي الوفيات أن يثبت الذنب على أحد في فعل إجرامي، ولا أن يتعارض مع نتائج محكمة جنائية. كما لا يتمكن قاضي الوفيات كذلك من تحديد المسؤولية بمقتضى القانون المدني. إذ تعد هذه مهمة المحاكم المدنية (انظر الصفحة 72).

يساعد موظف قاضي الوفيات قضاة الوفيات. ويعد جزءا من دوره هو تزويدك بالمعلومات والإجابة على أي أسئلة لديك حول تحري قاضي الوفيات. يمكنك أن تطلب الحديث مع هذا الموظف في أي وقت من الأوقات. ويمكن أن يخبرك نقطة اتصالك بالشرطة كيف يمكن أن تتصل بمكتب قاضي الوفيات.

تحقيقات الوفيات المشتبه بها

يتم فتح تحقيق الوفيات المشتبه بها دائما بعد وقوع حالة وفاة مرورية (ما لم يقتنع القاضي بأن الوفاة كانت نتيجة أسباب طبيعية).

ويسمع تحقيق الوفيات المشتبه بها في قاعة محكمة، والتي قد تقع داخل مبنى المحكمة ولكنها يمكن أن تقع داخل مبنى آخر مثل دار البلدية. وعادة ما يسمعه قاضي وفيات دون هيئة محلفين. وفي الحالات النادرة يتم استدعاء هيئة محلفين. وقد يحدث ذلك في حالات معينة ترفع قضايا السلامة العامة أو عندما يكون الحادث قد تلى ملاحة للشرطة.

فتح وتأجيل تحقيق الوفيات المشتبه بها

عندما يفتح قاضي الوفيات تحقيقاً، يسمع الأدلة حول هوية الشخص المتوفي وتفاصيل أساسية أخرى حول ما حدث.

وإذا كان هناك احتمال بأن توجه تهم جنائية إلى شخص ما لتسببه في الوفاة، عادة ما يؤجل قاضي الوفيات التحقيق إلى بعد انتهاء الإجراءات الجنائية. وإذا رأى قاضي الوفيات بعد ذلك أنه قد تم التعامل مع كل حقائق القضية في المحاكم الجنائية، عادة ما يقوم قاضي الوفيات بإغلاق التحقيق في هذه المرحلة.

إذا كنت تعتقد أن المحكمة الجنائية قد فشلت في مناقشة كل الحقائق المتعلقة بسبب وقوع الوفاة، يمكنك أنت أو المحامي الذي يمتلك (انظر الصفحة 24)، الطلب من قاضي الوفيات أن ينظر في الاستمرار في تحقيقه. سيقرر قاضي الوفيات ما إذا كان ينبغي أن يفعل ذلك أم لا.

ماذا يحدث في تحقيق الوفيات المشتبه بها؟

يكشف قاضي الوفيات الحقائق حول الوفاة في تحقيق الوفيات المشتبه بها.

وعادة ما يستدعي الشهود للإدلاء بشهادتهم. يقرر قاضي الوفيات من ينبغي أن يدلى بشهادته. وقد يشمل ذلك الشرطة، والموظفين الطبيين، والشهود الخبراء، والشهود العيان. كما قد يسمح بمشاركة أحد أقرباء أو أصدقاء الشخص المتوفي. وقد يكون هناك أشخاص معينون تعتقد أنت أو المحامي الذي يمتلك (انظر الصفحة 24) أنهم شهود هامين. وفي هذه الحالة، يمكنك أنت أو محاميك اقتراح هؤلاء الأشخاص لقاضي الوفيات.

أن كل من واجه، أو قد يواجه، تهمة جنائية فيما يتعلق بقضيتك، يمكن أن يطلب منه الحضور وأداء القسم باعتباره شاهد وأن يواجه الأسئلة، إلا أنه يحق له الامتناع عن الإجابة على الأسئلة التي قد تسند الجرم إليه.

وما أن يدلي الشهود بشهادتهم لقاضي الوفيات، يجوز استجواب الشهود أيضاً من قبل آخرين ويعرفون بـ "الأشخاص المهتمون اهتماماً مناسباً". وقد تكون أنت من ضمنهم أو شخص آخر مقرب من المتوفي أو محام يمتلك (انظر الصفحة 24). يجب أن تكون كافة الأسئلة عن حقائق الوفاة.

كما قد يسمح قاضي الوفيات أيضاً لمحام يمثل متهم بجرم جنائي مرتبط بالحدث بطرح أسئلة على شاهد حول حقائق الوفاة.

ثم يتوصل قاضي الوفيات أو هيئة المحلفين، إن وجدت، إلى قرار. وقد يتوصلون إلى قرار "قصير" بأن الوفاة كانت عارضة أو غير قانونية أو طبيعية. وفي حالات أخرى يتم الوصول إلى قرار "إيضاحي"، والذي يعني أن قد تم وصف الظروف المؤدية إلى الوفاة ولكن لا يوجد حكم يفيد بما إذا كانت الوفاة عارضة أو غير قانونية أو طبيعية. وفي حالات أخرى يتم الوصول إلى القرارين القصير والإيضاحي. كما يمكن الوصول إلى قرار "مفتوح"، والذي يعني عدم تواجده أدلة كافية للوصول إلى أي قرار آخر.

ويمكن الوصول إلى قرار القتل الخطأ في حالة أن شخصا ربما كان قد تسبب في الوفاة. ويمكن أن يكون ذلك مزعجا ولكن يمكن أيضا توجيه التهم الجنائية في هذه الحالة (انظر الصفحة 32) وربما يكون بإمكانك رفع مطالبة بالتعويض (انظر الصفحة 72).

يمكن أن يكتب قاضي الوفيات تقريرا (يسمى تقرير القاعدة 43) حيث يرفع فيه المخاوف حول قضايا سلامة الطرق التي تم نقاشها في تحقيق الوفيات المشتبه بها وأن يطلب قيام منظمات بالأعمال (مثل السلطات المحلية والحكومة القومية) لتجنب وقوع وفيات في المستقبل. لا يمكن لقاضي الوفيات أن يجبر هذه المنظمات على اتخاذ أي خطوات معينة لتجنب وقوع الوفيات في المستقبل، ولكن تلزم هذه المنظمات بالرد كتابة على قاضي الوفيات. يمكنك الطلب من قاضي الوفيات أن يزودك بنسخة من تقرير القاعدة 43 والرد أو الردود التي يستلمها. كما تنشر أيضا خلاصة هذه التقارير والردود على www.justice.gov.uk

ويمكن أيضا أن يقدم قضاة الوفيات بيانات في المحكمة حول قضايا السلامة العامة وأفكاره في هذه القضايا.

وقد ترغب في سؤال قاضي الوفيات عن ما إذا كان ينوي على المساعدة بهذه الطريقة. والقرار له في عمل ذلك أم لا.

حضور تحقيق الوفيات المشتبه بها

تعد تحقيقات الوفيات المشتبه بها جلسات عامة ويمكنك الحضور إذا كنت تريد ذلك. كما يحق لك كذلك أن يمتك محام في تحقيقات الوفيات المشتبه بها. انظر الصفحة 66 للمعلومات حول دور المحام في تحقيق الوفيات المشتبه بها وانظر الصفحة 24 للمعلومات حول توكيل محام.

ينبغي أن يخبر مكتب قاضي الوفيات أقرب المقربين بتاريخ التحقيق ووقته ومكانه. وإذا لم يخبرك أحد، يمكنك أن تسأل مكتب قاضي الوفيات.

بعد حضور تحقيق الوفيات المشتبه بها تجربة جديدة لغالبية الأشخاص. وقد ترغب في أن تعرف نفسك بقاعة المحكمة قبل زيارتها. ويمكن لمكتب قاضي الوفيات ترتيب ذلك.

وقبل انعقاد تحقيق الوفيات المشتبه بها، يمكنك أنت أو المحامي الذي يتصرف نيابة عنك (انظر الصفحة 72) طلب رؤية أدلة سوف يتم عرضها في التحقيق، وذلك لمساعدتك أنت أو محاميك في الإعداد للتحقيق وفهم الأدلة التي سيتم عرضها. ويقرر قاضي الوفيات ما إذا كان سيسمح لك برؤية أي أدلة.

ربما تستخدم مصطلحات فنية أثناء التحقيق. وينبغي أن يشرح لك قضاة الوفيات المصطلحات لكي تتمكن من فهم ما يتم نقاشه. وقد تجد بعض الأدلة مزعجة لك، على سبيل المثال أوصاف الإصابات. وإذا شعرت بالانزعاج أثناء التحقيق، يمكنك مغادرة قاعة المحكمة في هدوء. وإذا لم تكن تريد أن يفوتك أي شيء، قد يكون قاضي الوفيات على استعداد لتأجيل التحقيق لفترة قصيرة.

وبعد انتهاء التحقيق، يمكنك أنت أو محاميك الحصول على نسخة من مذكرات التحقيق. وعادة ما يكون هناك رسم مقابل ذلك. وقيل التقرير فيما إذا كنت ستقرأ جميع المذكرات، قد ترغب في معرفة مضمونها، لاحتمال وجود شيئاً لا تريد الاطلاع عليه أو رؤيته لأنه قد يزعجك.

وبما أن التحقيقات تعقد في جلسات علانية، قد يحضرها شخص ربما تسبب في الوفاة وأصدقائه. كما قد يحضر الصحفيون كذلك وأن يكتبوا تقارير حول ما يحدث وأن يطلبوا الحديث معك (انظر الصفحة 27 للمعلومات حول الحديث مع الصحفيين). قد ترغب في الطلب من أصدقاتك أو أصدقائك حضور التحقيق معك لمساندتك. يمكن أن يخبرك موظف قاضي الوفيات بعدد المقاعد المتاحة.

يمكن أن يعطيك مكتب قاضي الوفيات مطوية عن قضاة الوفيات و تحقيقات الوفيات المشتبه بها أو يمكنك تحميلها من www.direct.gov.uk عن طريق طباعة الكلمة "تحقيق" (inquest) داخل مربع البحث. وإذا كنت تحضر تحقيقاً في محكمة قاضي الوفيات في لندن أو في الجنوب الشرقي، قد تتمكن منظمة خيرية تدعى خدمة دعم محاكم قضاة الوفيات (The Coroners' Courts Support Service) من تقديم الدعم لك. اذهب إلى www.coronerscourtsupportservice.org.uk للحصول على تفاصيل المحاكم حيث توفر المساعدة.

تقدم المنظمة الخيرية المسماة تحقيقات الوفيات المشتبه بها (INQUESTS) الإرشاد حول تحقيقات الوفيات المشتبه بها. زر www.inquest.org.uk أو اتصل على 020 7263 1111.

إبداء رأيك حول نظام العدالة الجنائية

إذا كان لديك تعليق أو إذا كنت ترغب في رفع مخاوف حول نظام العدالة الجنائية، يمكنك فعل ذلك. إذ ترحب الوكالات بالتعليقات ويحق لك أن تتلي برأيك.

الإدلاء برأيك حول الشرطة

إذا كانت تعليقاتك هي حول إحدى قوات الشرطة، أسأل تلك القوة عن إجراءات الشكاوي الخاصة بها. كما يمكنك أيضا أن تكتب للشرطي الأول بقوة الشرطة.

وإذا لم ترضى عن الرد، يمكنك تقديم شكوى من خلال مفوضية الشكاوي المستقلة المعنية بالشرطة (Independent Police Complaints Commission) على www.ipcc.gov.uk

تعد وزارة الداخلية البريطانية (Home Office) الدائرة الحكومية المسؤولة عن قضايا ضبط النظام. يمكنك الكتابة إلى وزير الداخلية على العنوان التالي: (2 The Home Office, Marsham Street, London, SW1P 4DF). ت: 020 7035 4848 أو البريد الإلكتروني public.enquiries@homeoffice.gsi.gov.uk. للمزيد من المعلومات اذهب إلى www.homeoffice.gov.uk

الإدلاء برأيك حول خدمة النيابة العامة

إذا كانت تعليقاتك هي حول خدمة النيابة العامة اتصل بالمدعي العام الأول للمنطقة المعنية (ستجد تفاصيله على www.cps.gov.uk). وإذا لم ترضى عن الرد، يمكنك تقديم شكوى من خلال www.cps.gov.uk. وإذا كنت لا تزال غير راضي، يمكنك الاتصال بالنايب العام، المستشار القانوني الأول للحكومة من خلال www.attorneygeneral.gov.uk

الإدلاء برأيك حول المحكمة

إذا كانت تعليقاتك هي حول موظفي محكمة، وجهها إلى المدير الكبير لتلك المحكمة. وإذا لم ترضى عن الرد، يمكنك الكتابة إلى مدير المنطقة. وإذا كنت لا تزال غير راضي، يمكنك الكتابة إلى العنوان التالي: (Complaint Handling and Enquiries Team, HM Courts and) أو (Tribunal Service, 1st Floor, 102 Petty France, London, SW1H 9AJ) أو البريد الإلكتروني إلى customerservicecshq@hmcourts-service.gsi.gov.uk

لا يمكن الطعن في قرارات القضاة وقضاة الصلح إلا من خلال استئناف (انظر الصفحتين 61 و 62). ولكن إذا كانت تعليقاتك هي حول تصرفات قاض أو قاضي صلح (على سبيل المثال إذا كنت تعتقد أنه قال شيئا غير مناسب في المحكمة) يمكنك التقدم بشكوى من خلال

www.judicialcomplaints.judiciary.gov.uk

وإذا كانت تعليقاتك هي حول وحدة رعاية الشاهد، يمكنك الاتصال بتلك الوحدة.

وإذا كانت لديك مخاوف حول نظام العدالة، يمكنك أيضا الاتصال بوزارة العدل (Ministry of Justice)، الدائرة الحكومية المسؤولة عن العدالة. ويمكنك الكتابة لوزير العدل ووزير سياسي للعدالة على العنوان التالي (The Ministry of Justice, 102 Petty France, London SW1H 9AJ) أو بالبريد الإلكتروني على general.queries@justice.gsi.gov.uk للمزيد من المعلومات اذهب إلى www.justice.gov.uk

محقق الشكاوي البرلمانية

يجري محقق الشكاوي البرلمانية تحريات مستقلة في الشكاوي حول الدوائر والوكالات الحكومية بالمملكة المتحدة. وإذا كنت غير راضي عن أي رد لأي شكوى، يمكنك رفعه إلى محقق الشكاوي البرلمانية من خلال العضو البرلماني الخاص بك. لمعرفة المزيد اذهب إلى

www.ombudsman.org.uk

تتص مدونة قواعد الممارسات لضحايا الجريمة على المعايير التي ينبغي أن تتوقعها في معاملاتك مع نظام العدالة الجنائية. تغطي المعايير الإطلاع على المعلومات، وتوفير الدعم، والمشاركة في الإجراءات إذا كنت شاهدا. يمكنك تحميل المدونة من خلال www.brake.org.uk/support

اتصل بإحدى منظمات سلامة الطرق

قد ترغب في الاتصال بإحدى منظمات سلامة الطرق التي تنظم الحملات للعدالة الجنائية في حالات الوفيات المرورية (انظر الصفحات 80 إلى 81).

محاميك والمطالبة المالية

محاميك والمطالبة المالية

- 71 توكيل محام
- 72 المطالبة بتعويض
- 72 هل يمكنني المطالبة بتعويض؟
- 72 لماذا لا أحصل على تعويض من الدولة تلقائياً؟
- 72 هل يمكنني المطالبة إذا لم توجه تهمة بجرم جنائي إلى أحد؟
- 72 من يدفع التعويض؟
- أنواع مطالبات حوادث المركبات المميتة
- 73 مطالبات الإعاقة
- 73 أضرار فقدان الأحياء
- 74 الصدمة التي يعاني منها فاقدي أحبائهم
- 74 معاناة المتوفي
- 74 مصاريف الدفن أو الإحراق
- 74 مطالبة عوض الإصابات
- إجراءات مطالبات حوادث المركبات المميتة
- 75 بدء المطالبة
- 75 التفاوض في مطالبتك
- 75 إجراءات المحكمة
- 76 عروض التسوية النهائية (الجزء 36)
- 76 تعويضات للأطفال
- العمل مع محاميك
- 77 الحديث إلى محاميك
- 77 تقديم الشكوى أو تغيير المحامي
- دفع أتعاب محاميك
- 78 التأمين على المصاريف القانونية
- 78 الدفع عن طريق اتفاقية الأتعاب المشروطة
- 79 الدفع مقدماً
- 79 لا تدفع بالأتعاب الاحتمالية

توكيل محام

لمعرفة ما إذا كان يمكنك الاستمرار في مطالبة تعويض سيكون من الضروري أن تستشير محامي اختصاصي. وكلما بكرت في الاتصال بمحامي، أسرع في النظر في قضيتك وازدادت فرصة قدرته على مساعدتك.

وأحياناً يكون من الممكن المطالبة بمبالغ كبيرة جداً من المال، حتى إذا لم توجه تهمة بعمل إجرامي إلى أحد، أو حتى إذا كان السائق المسؤول غير مؤمن عليه. ليس بإمكان أحد سوى المحامي أن يخبرك ما إذا كانت المطالبة بتعويض ممكنة أم لا.

وينبغي أن تتمكن من مقابلة محام مجاناً لمعرفة ما إذا كان يمكنه مساعدتك. وفي حالات كثيرة لن تضطر إلى دفع أتعاب المحامي الذي يعمل لك (انظر الصفحة 79).

والقرار لك في ما إذا كنت ستوكل محام معين ويحق لك استشارة أكثر من محام قبل اتخاذ القرار. من المهم أن تفهم أي اتفاقية توقع عليها مع محام، وخاصة ما إذا كنت ستدفع له أي مال (انظر الصفحة 79).

لمعرفة ما إذا كان يمكنك المطالبة بتعويض، من المهم أن تستشير محام يتخصص في مطالبات الأضرار الشخصية بعد وقوع حالة وفاة مرورية. توفر المنظمات التالية قوائم بمحامي الأضرار الشخصية:

The Motor Accident Solicitors Society (جمعية محامي الحوادث المرورية)

م: www.mass.org.uk ت: 0117 925 9604

The Association of Personal Injury Lawyers (رابطة محامي الأضرار الشخصية)

م: www.apil.org.uk ت: 0115 958 0585

ربما يعمل أقرب محامي اختصاصي لك بعيداً من منزلك. ولكن يعد توكيل محام اختصاصي أهم من توكيل محام قريب منك. إذ يمكنك إنجاز الكثير عبر الهاتف وعن طريق البريد الإلكتروني والبريد. ويمكن لبعض المحامين زيارتك بالمنزل.

المطالبة بتعويض

هل يمكنني المطالبة بتعويض؟

تقتصر المطالبات على أشخاص معينين، وفي حالات معينة، وبأشياء معينة. وبينما يمكن لكثيرين تقديم مطالبة، ليس الجميع مؤهلين، وليس الجميع مؤهلون لنفس الدفعات. يمكن لمحاميك أن ينصحك.

لماذا لا أحصل على تعويض من الدولة تلقائياً؟

إذا كنت تواجه صعوبات مالية، قد تتمكن من التقديم على إعانات حكومية (انظر الصفحة 25). ولكن لا يوجد تعويض تلقائي على الوفيات المرورية. ويمكن لمحاميك متابعة مطالبة حوادث المركبات المميتة ضد شخص ما عن طريق استخدام القانون المدني، وذلك باعتبارك المدعي.

هل يمكنني المطالبة إذا لم توجه تهمة بجرم جنائي إلى أحد؟

يختلف القانون المدني عن القانون الجنائي. وفي بعض الحالات يكون من الممكن تحديد ما إذا كان شخصاً يعد مسؤولاً عن الوفاة المرورية بمقتضى القانون المدني، حتى إذا لم توجه تهمة إلى ذلك الشخص، أو إذا لم يثبت ذنبه في جرم جنائي.

من يدفع التعويض؟

لتحقق النجاح، تتطلب مطالبة حوادث المركبات المميتة وجود شخص ليكون مسؤولاً جزئياً على الأقل عن الوفاة وأن يوافق الشخص المسؤول على أن يدفع لك مبلغاً من المال (تعويض عن الأضرار).

وعادة ما تدفع التعويضات من قبل شركة التأمين على السيارات الخاصة بالشخص المسؤول، وليس من الشخص نفسه. وإذا كان الشخص المسؤول غير مؤمن عليه، أو إذا لم يكن من الممكن الاتصال به، إذاً عادة ما يُدفع التعويض من قبل هيئة تسمى مكتب شركات التأمين على السيارات (' Motor Insurers

Bureau - MIB). ويمكنك معرفة المزيد عن مكتب (MIB) من موقعه الإلكتروني www.mib.org.uk. وفي حالات السائقين غير المؤمن عليهم أو الذين تعسر الاتصال بهم، ستحتاج إلى تمثيل قانوني لأن هذه الحالات كثيراً ما تكون معقدة.

يدفع التعويض بعد اتباع عملية مفاوضات أو حكم محكمة. وتختلف مبالغ التعويض من قضية إلى أخرى.

أنواع مطالبات حوادث المركبات المميتة

تدرج أدناه الأنواع المختلفة لمطالبات حوادث المركبات المميتة وقد ينصحك محاميك بتقديم مطالبة أو أكثر أو عدم تقديم أي من هذه المطالبات. وتعتمد كافة المطالبات على إمكانية إسناد المسؤولية.

1. مطالبات الإعالة

وفي حالات معينة، يمكن للأشخاص الذين كانوا يعتمدون ماليا على الشخص المتوفي المطالبة بخسارة ذلك الدعم. وتسمى هذه بمطالبات الإعالة. ولا يعد المبلغ الذي يمكن المطالبة به ثابتا. بل يعتمد على مقدار الدعم الذي قدمه الشخص المتوفي.

وعادة من تشمل مطالبة الإعالة مطالبة بخسارة الدخل. ويحتسب هذا المبلغ وفقا للدخل الذي كان المتوفي يتقاضاه، وكم من الزمن كان سيستمر في تقاضيه في حالة عدم وفاته وعوامل أخرى.

وقد تشمل مطالبة الإعالة مطالبة بخسارة الخدمات الموفرة مثل رعاية الأطفال، أو الصيانة المنزلية، أو أعمال منزلية أخرى كان يقوم بها الشخص المتوفي.

وإذا كنت تتقدم بمطالبة إعالة لشخصك، أو نيابة عن آخرين مثل طفل، سيساعدك محاميك على النظر في كل الخسائر ومساعدتك على احتساب إجمالي مبلغ المطالبة. ويتطلب ذلك أدلة تشمل سجلات العمل والفواتير المنزلية لإثبات مطالبات الإعالة.

2. أضرار فقدان الأحياء

يمكن للبعض المطالبة بدفعة مقدارها 11800 جنيه إسترليني مقابل فقدانهم لأحبائهم. ويمكن لمحاميك أن يفيدك بما إذا كان يمكنك تقديم مطالبة.

3. الصدمة التي يعاني منها فاقدى أحبائهم

ربما تتمكن من المطالبة بالمال مقابل الصدمة التي تعرضت لها نتيجة لفقدانك أحباك. هناك معايير صارمة حول من يمكنه المطالبة بذلك. وإذا لم تفي هذه المعايير، فلن تتمكن من المطالبة، مع أنك عانيت من صدمة نفسية كبيرة.

4. معاناة المتوفي

إذا توفي شخص بعد المعاناة من فترة مؤلمة، إذا قد يكون من الممكن المطالبة بالمال تعويضا لهذه المعاناة. يعتمد المبلغ الذي يمكن المطالبة به على الزمن الذي عانى فيه الشخص ومدى ألمه.

5. مصاريف الدفن أو الإحراق

عادة ما يكون من الممكن المطالبة بتكاليف الدفن أو الإحراق المعقولة والمصاريف التابعة مثل حجر الضريح من الطرف المسؤول. احتفظ بكل الإيصالات.

6. مطالبة عوض الإصابات

إذا كنت أنت أو شخص متقرب منك قد أصيب في الحادث، فمن المهم أن تعرف إذا كان بإمكانك تقديم مطالبة عوضا لهذه الإصابات والخسائر الناتجة عن الإصابات. سينصحك محاميك في ذلك.

بدء المطالبة

ستقرر أنت ومحاميك ما إذا كنت ستقدم مطالبة، وما المطالبة/ المطالبات التي ستقدمها، وقيمة المطالبة. ويجب أن تجمع أدلة لدعم مطالبتك/ مطالباتك. يجب أن يقدم محاميك المطالبة خلال ثلاثة سنوات من تاريخ الوفاة، وتقدم معظم المطالبات في فترات أقصر من ذلك بكثير لضمان تقديم أي تعويض في أسرع وقت ممكن.

التفاوض في مطالبتك

بعد أن يتم إعداد قضيتك، سيسأل محاميك مؤمني الشخص الذي تحاول التقدم بمطالبة منه (الطرف الآخر) ما إذا كان مستعدا لدفع المال.

وإذا اعترف الطرف الآخر بالمسؤولية ووافق على دفع المال لك، قد يتقدم بعرض، أو عدة عروض، والتي تكون قيمتها أقل من المبلغ الذي يعتقد محاميك أنك تستحقه. على سبيل المثال، إذا كنت تتابع مطالبة إعالة، فقد يستخدم الطرف الآخر معلومات من السجلات الطبية وسجلات العمل الخاصة بالمتوفي للدفع بأن قيمة مطالبتك عالية جدا.

ويمكن أن تكون معرفتك بتفاوض المحامين وشركات التأمين على قيمة خسرتك مزعجة لك، خاصة إذا استغرقت قضيتك وقتا طويلا لحلها. اطلب من محاميك المواظبة على احاطتك بأخر الأخبار حول تقدم قضيتك.

إجراءات المحكمة

وإذا لم يعرض عليك تعويضا مقبولا بسرعة من خلال التفاوض، أو إذا لم يتم الاعتراف بالمسؤولية، فقد يبدأ محاميك في اتخاذ الإجراءات القانونية (إجراءات مدنية) ضد الطرف الآخر. تبدأ معظم الإجراءات المدنية في محكمة أقليمية ولكن يمكن بدءها في محكمة عليا. وإذا بدأت الإجراءات القانونية، لا يعني ذلك بالضرورة أن قضيتك ستذهب إلى المحكمة. ويستمر محاميك في محاولة التفاوض على تسوية مع الطرف الآخر.

وفي بعض الحالات، إذا تم الاعتراف بالمسؤولية، يقدم الطرف الآخر دفعة وقتية (أو دفعة جزئية) قبل الدفعة النهائية، للمساعدة على تغطية تكاليف مثل مصاريف الجنزارة.

عروض التسوية النهائية (الجزء 36)

يمكن للطرف الآخر، في أي مرحلة أثناء المفاوضات، أن يعرض عليك مبلغا باعتباره تسوية نهائية ويسمى عرض الجزء 36. وتمهل أنت ومحاميك فترة 21 يوم لقبول أو رفض عرض الجزء 36.

وإذا رفضت عرض الجزء 36، وكان المبلغ الذي استلمته في النهاية من خلال المفاوضات أو المحاكم أقل منه، فقد تكون مسؤولا عن دفع التكاليف القانونية للطرف الآخر احتسابا من تاريخ العرض الذي قدمه. وقد لا تتمكن من المطالبة بتكاليفك احتسابا من تاريخ العرض. (انظر الصفحة 79 للنصائح حول دفع أتعاب محاميك.)

كما يمكنك أيضا أن تقدم عرض الجزء 36 للطرف الآخر، محددا المبلغ الذي ستكون مستعدا لقبوله.

وينبغي أن تلتزم أنت ومحاميك الحرص عند النظر في عروض الجزء 36.

هناك أسباب كثيرة حول لماذا قد يكون من الأفضل التفاوض على تسوية خارج المحكمة. ولا يمكنك تحديد قرار القاضي مسبقا وليس النجاح مضمونا. وقد يستغرق سماع قضيتك وقتا طويلا. وأحيانا ما يقدم الطرف الآخر عرضا مقبولا قبيل سماع القضية في المحكمة.

تعويضات للأطفال

تقرر القضايا المرفوعة نيابة عن الأطفال في محكمة من قبل قاض. وفي معظم الحالات، تحتفظ المحكمة بالمال الذي يمنح تعويضا للأطفال وتديره في حساب خاص إلى حين بلوغ الطفل سن 18 عاما.

تعوض معظم المطالبات حيث يتم الاعتراف بالمسؤولية من خلال المفاوضات، دون الحاجة إلى الذهاب إلى المحكمة. ويمكنك رفض أو قبول أي عرض يقدم لك. وسينصحك محاميك فيما إذا كان عرضا ما معقولا أم لا.

العمل مع محاميك الحديث إلى محاميك

ينبغي أن يتمكن محاميك من توضيح أن ما يحدث بصورة بسيطة وأن يكون موجودا للحديث معك بانتظام، عبر الهاتف أو في مقابلات. وينبغي أن يكون مستعدا للإجابة على أي من أسئلتك.

ومن المفيد ان تحتفظ بمذكرات لمحادثاتك مع محاميك، ونسخ من مراسلاتك لكي تتمكن من متابعة مطالبتك. ويمكنك تدوين مذكرة باسم محاميك ورقم تلفونه على الصفحة 3.

تأكد من معرفتك للشخص الذي يتعامل مع قضيتك. وأحيانا قد يعمل عدة أشخاص من مكتب محاميك على قضيتك

تقديم الشكوى أو تغيير المحامي

إذا كنت غير راض، في أي مرحلة من المراحل، عن الخدمة التي تتلقاها من محاميك، يمكنك طلب الحديث مع الشريك في الممارسة المسؤول عن الاعتناء بالعملاء، وعادة ما يسمى بالشريك المسؤول عن الشكوي.

وإذا كنت لا تزال غير راض، قد تتمكن من تغيير المحامي. يمكن للمنظمات المدرجة على الصفحة 72 إعطائك النصيحة حول البدائل.

إذا كانت لديك شكوى عن محام أضرار شخصية، يمكنك تقديم الشكوى إلى محقق الشكاوي القانوني. اتصل على www.legalombudsman.org.uk أو اذهب إلى 0300 555 0333

دفع أتعاب محاميك

إذا منحت تعويضا ماليا، عادة ما يضطر الطرف الآخر إلى دفع معظم مصاريفك القانونية أو أكملها.

وعادة ما يدفع الطرف الآخر أيضا أي تكاليف أخرى تكبدها محاميك، طالما كانت هذه التكاليف معقولة. وتسمى هذه التكاليف، مثل تكلفة التقارير الطبية، المدفوعات. وفي حالات أخرى، قد لا يضطر الطرف الآخر إلى دفع هذه التكاليف. يمكن لمحاميك أن ينصحك.

إذا لم توقع مطالبتك، قد تكون مسؤولا عن تكاليفك القانونية وتلك التي للطرف الآخر. ولكن هناك عدة طرق لدفع أي تكاليف قانونية تكبدها والتي لا تتطلب قدرتك على دفع أي مال، إن وجد.

1. التأمين على المصاريف القانونية

قد تكون أنت أو المتوفي مؤمنان على المصاريف القانونية في حالة وقوع حادث مروري. وقد يكون مفيدا لك مراجعة بوليصات التأمين على السيارات والمنزل، وبوليصات بطاقات الائتمان، وفوائد أي عضوية للنقابات العمالية أو الرابطات، أو مكافآت العمل. يمكن لمحاميك مساعدتك على فعل ذلك.

2. الدفع عن طريق اتفاقية الأتعاب المشروطة

لحمایتك في حالة عدم نجاح مطالبتك، يعرض محاميين كثيرين اتفاقية الأتعاب المشروطة، وعادة ما تسمى اتفاقية لا مكسب، لا أتعاب. ويعني ذلك أن محاميك لن يتلقى دفعة مقابل عمله بالنسبة عنك إلا في حالة مكسبك. ولن تدفع أي مصاريف قانونية مقدما، ولن تدفع مصاريف قانونية إذا لم تنجح قضيتك.

وبالمقابل قد ينصحك بشراء بوليصة تأمين. إذ تغطي بوليصة التأمين (أو بوليصة التأمين على المصاريف القانونية) ضد دفع تكاليف ومدفوعات الطرف الآخر، ينبغي أن يكون سعر القسط معقولا. وسيتمكن محاميك من إعطائك تفاصيل بوليصات التأمين.

كما قد يطالبك محاميك بدفع مصاريف المكسب إذا كسبت قضيتك، وذلك بالإضافة إلى استلامه تكاليفه من الطرف الآخر. تعد قيمة مصاريف المكسب نسبة إضافية قدرها 12.5% بالإضافة إلى أتعاب محاميك. ويمكن أن تكون قيمة مصاريف المكسب نسبة إضافية قدرها 100% إذا تمت محاكمة قضيتك في المحكمة.

ويدفع الطرف الآخر أتعاب محاميك، وتشمل مصاريف المكسب، في حالة كسب القضية. ولا ينبغي أن تخصم من تعويضك إلا في حالات استثنائية محددة، والتي ينبغي أن توضح لك.

3. الدفع مقدما

يختار البعض أن يدفعوا لمحاميهم بأنفسهم طوال الطريق.

وأيا كانت طريقة تمويل مطالبتك، عليك أن تنتظر في احتمال خسارة مطالبتك. ومن الضروري أن تعرف أي تكاليف قد تكون مسؤولا عنها في تلك الحالة. يمكن لمحاميك أن ينصحك.

لا تدفع بالأتعاب الاحتمالية

قد يعرض عليك مقيم المطالبات، أو مزراع المطالبات، أو شركة إدارة المطالبات تولي مطالبتك مقابل نسبة من تعويضك، وأحيانا تصل إلى الثلث (تسمى الأتعاب الاحتمالية). وقد ترى دعايات تعرض هذه الخدمات.

تختلف الأتعاب الاحتمالية عن الأتعاب المشروطة، مع أنه قد يشار إليها باتفاقية "لا مكسب، لا أتعاب"، مما يسبب الخلط. إذا منحت تعويض بمبلغ كبير من المال، قد تضطر إلى دفع مبلغ كبير وغير معقول إلى مقيم المطالبات. وأحيانا قد لا يكون ذلك واضحا في البداية.

مقيمي المطالبات ليسوا محامي أضرار شخصية. وليسوا مؤهلين ولا يخضعون للتنظيم وفقا لمعايير المحامين.

منظمات مفيدة

منظمات مفيدة

المزيد من المنظمات المحلية اتصل بخط مساعدة (Brake) (انظر أدناه) أو تحدث مع ضابط الاتصالات الأسرية الخاص بك.

المنظمات الخيرية لضحايا الحوادث المرورية

Brake

تدعم (Brake) وتساعد الأشخاص الفاقدين لأحبائهم والمصابين في الحوادث المرورية وتنظم حملات معنية بسلامة الطرق. يوفر خط المساعدة القومي الخاص بالمنظمة الخيرية الدعم العاطفي والمعلومات وإمكانية الوصول إلى الموظفين المسؤولين عن الدعم ومقدمي التوجيه المعنوي والمساعدة القانونية والأشخاص الذين عانوا من حالة مماثلة من فقدان أحبائهم. وبإمكان موظفي خط المساعدة أيضا الحديث بالنيابة عنك إلى عدة مسؤولين لضمان سماع صوتك ومساعدتك على الحصول على الخدمات المتاحة لك. تتسق منظمة (Brake) أسبوع سلامة الطرق القومي (National Road Safety Week) وتدير برامج تعليمية معنية بسلامة الطرق في المدارس والمجتمعات والشركات. كما تشجع المنظمة الخيرية الحكومة أيضا على تحسين تشريعات سلامة الطرق وتطبيقها. كما توفر المنظمة الخيرية فرص تطوع عديدة للأسر الفاقدة لأحبائها.

خط المساعدة 0845 603 8570 (الاثنين - الجمعة 10ص - 4م) أو helpline@brake.org.uk للتبرع، أو لتصبح صديقا لمنظمة (Brake)، أو للتطوع اتصل على

01484 559909 أو brake@brake.org.uk

www.brake.org.uk

RoadPeace

تدعم (RoadPeace) الأسر التي فقدت أحبائها والمصابة في حوادث مرورية. توفر (RoadPeace) الدعم العملي من خلال أدلة المعلومات المعنية بما بعد الحادث؛ والدعم العاطفي من خلال خط مساعدة ومشروع الصداقة (ينسقه موظفين مع متطوعين كانوا قد تأثروا بوفاة مرورية أو إصابة)؛ وبرنامج تنمية القدرة على التغلب على المصاعب، الذي يساعد المشاركين على تطوير مهارات التعامل مع أعراض حالة فقدان الأبناء الهائلة الأثر. وتوفر (RoadPeace) مساعدة المناصرة أينما أمكن. تتسق (RoadPeace) نشاطات إحياء الذكرى، وتشمل اليوم

العالمي لإحياء ذكرى ضحايا الحوادث المرورية (World Day of Remembrance for Road Traffic Victims)؛ ولوحات (تذكرني - Remember Me) على جانب الطريق،

والموقع الإلكتروني التذكاري (Remember Me)

(www.remembermememorials.org). ويمكن تكريس الأشجار لذكرى المفقودين في

غابة (RoadPeace Wood) في المشتل القومي التذكاري (National Memorial)

(Arboretum) في ستافوردشير (Staffordshire). تدعم (RoadPeace) التقليل من مخاطر المرور وترويج سياسات النقل التي تراعي إلى حد كبير مستخدمي المرور من المستضعفين والبيئة.

خط المساعدة 0845 4500 355 (الاثنين - الجمعة 9ص - 5م) أو

info@roadpeace.org أو helpline@roadpeace.org المكتب 020 7733 1603

www.roadpeace.org و www.remembermememorials.org

منظمات معنية بدعم الأشخاص الذين فقدوا أحبائهم لأي سبب:

0844 477 9400 (رعاية كروز لمن فقدوا أحبائهم) Cruse Bereavement Care ·
www.cruse.org.uk

808 1677 (رعاية كروز لمن فقدوا أحبائهم للأطفال والشباب) Cruse Bereavement Care ·
www.rd4u.org.uk 0808

909090 (السامريين) The Samaritans تشغل خط مساعدة على مدار 24 ساعة لكل محتاج على 08457
www.samaritans.org

إذا كان شريك حياتك قد توفي:

0845 838 2261 (الرابطة القومية للأرامل) The National Association of Widows ·
www.nawidows.org.uk

www.wayfoundation.org.uk 0300 012 4929 (مؤسسة الطريق) The WAY Foundation ·

إذا توفي طفل أو أحد أقرباء طفل:

01494 568900 (المنظمة الخيرية لمن فقدوا أطفالاً) The Child Bereavement Charity ·
www.childbereavement.org.uk

0800 282 986 (خط مساعدة حالات وفيات الأطفال) The Child Death Helpline ·
www.childdeathhelpline.org.uk

www.tcf.org.uk 0845 123 2304 (الأصدقاء الشفوقين) The Compassionate Friends ·

www.careforthefamily.org.uk أو 029 2081 0800 (الرعاية للأسر) Care for the Family ·

منظمات تنظم الحملات من أجل النقل المستدام:

· Campaign for Better Transport (حملة النقل الأفضل) تروج النقل العام والمستدام.
www.bettertransport.org.uk

· Living Streets (الشوارع الحية) تروج السلامة وسهولة استخدام المشاة للطرق.
www.livingstreets.org.uk

· Sustrans تطور الدروب للمشاة وركاب الدراجات. www.sustrans.org.uk

هيئات حكومية مسؤولة عن سلامة الطرق:

تقع على الهيئات الحكومية المدرجة أدناه مسؤولية تنظيم سلامة الطرق والتعليم المتعلق بها. وقد ترغب في الاتصال بالمنظمة ذات الصلة بشكل مباشر إذا كانت لديك مخاوف تتعلق بسلامة الطرق.

دائرة النقل

تعد دائرة النقل مسؤولة عن سياسة سلامة الطرق وتشمل توجيه الإرشادات للسلطات المحلية (في مواضيع مثل تحديد حدود السرعة المحلية) ومراجعة تشريعات سلامة الطرق (مثل حد شرب الكحول مع القيادة). كما تفوض أيضا أبحاث سلامة الطرق وتدير حملات الترويج. وتشرف على عدة وكالات (انظر أدناه). يرأس وزير سلامة الطرق عمل الدائرة المعني بسلامة الطرق.

www.dft.gov.uk

السلطات المحلية

تعد السلطات المحلية مسؤولة عن الشوارع المحلية والتي ليست طرق سريعة أو طرق رئيسية هامة. يشرف مهندسي الطرق السريعة لدى السلطة المحلية على التصميم والصيانة والعلامات وحدود السرعة الخاصة بالطرق المحلية. يدير موظفي سلامة الطرق لدى السلطة المحلية تدريب المشاة وركوب الدراجات للأطفال، ويديرون نوبات عبور الشوارع للمدارس، ويديرون حملات الترويج المحلي. اتصل بسلطتك المحلية للمزيد من المعلومات.

وكالة الطرق السريعة (The Highways Agency)

تعد وكالة الطرق السريعة مسؤولة عن تشغيل وصيانة وتحسين كافة الطرق السريعة والطرق الرئيسية الهامة في إنجلترا. www.highways.gov.uk

وكالة ترخيص السائق والمركبة (Driver and Vehicle Licensing Agency)

تعد (DVLA) مسؤولة عن ترخيص وتسجيل السائقين والمركبات وجمع ضريبة المركبة. www.dvla.gov.uk

وكالة معايير القيادة (Driving Standards Agency)

تعد وكالة معايير القيادة مسؤولة عن اختبارات القيادة وترويج قواعد استخدام الشارع مثل تعليمات المرور (Highway Code).

www.dsa.gov.uk

فوسا (VOSA) وكالة خدمات المركبات والمشغلين - Vehicle and Operator (Services Agency)

تعد فوسا مسؤولة عن الاختبارات السنوية للمركبات ومراجعات تطبيق معايير الصيانة على الشاحنات والأوتوبيسات والحافلات وامثالها للقوانين وتشمل قواعد ساعات القيادة.

www.vosa.gov.uk

لجان المرور

لجان المرور هي عبارة عن مسؤولين معينين إقليمياً لترخيص الشركات لتشغيل الشاحنات والأوتوبيسات والحافلات. تتمتع لجان المرور بالصلاحيات لإصدار وإزالة رخصة المشغل. للجنة المرور المحلية لك اذهب إلى www.dft.gov.uk وابحث عن لجان المرور (traffic commissioners).

ترد تفاصيل الاتصال بالوكالات ذات الصلة بقضايا ضبط النظام والعدالة على الصفحات 69 إلى 70.

ممثلك السياسيون

إذا كنت قلقاً بخصوص مشكلة مرورية محلية معينة، قد يتمكن عضو المجلس البلدي المحلي من مساعدتك. يمكنك الإطلاع على تفاصيل الاتصال به عن طريق الاتصال بالسلطة المحلية.

عضو البرلمان الخاص بك (MP)

تتمثل مهمة عضو البرلمان الخاص بك في تمثيل اهتماماتك في البرلمان. وقد تريد الكتابة له أو مقابلته لمناقشة أي جانب من قضيتك والذي تعتقد أنه يمكن أن يتخذ عملاً بصدده. يمكنك معرفة اسم العضو البرلماني الخاص بك عن طريق الذهاب إلى findyourmp.parliament.uk أو الاتصال بالبرلمان على 020 7219 4272.

يمكن لمكتب إرشاد المواطنين (Citizens' Advice Bureau) المحلي تزويدك بالمشورة المجانية والحيلية والسرية، ويشمل ذلك المسائل المالية والقانونية.

لتفاصيل فرعك المحلي اذهب إلى www.citizensadvice.org.uk

الإهداء والشكر

كُتبت هذا الدليل منظمة (Brake) الخيرية بتمويل من وزارة العدالة. وتم إعداده بالاشتراك والمشاركة المفتوحة مع أسر فقدت أحبائها في حوادث مرورية وممثلة مجموعة من المنظمات، تشمل الآتي:

- إبل (APIL) (رابطة محامي الأضرار الشخصية - The Association of Personal Injury Lawyers)
رابطة رؤساء الشرطة (Association of Chief Police Officers) (أكبو - ACPO)
رابطة أخصائي علم الأمراض الإكلينيكيين (Association of Clinical Pathologists)
رابطة المقابر الطبيعية (Association of Natural Burial Grounds)
الرابطة البريطانية للإرشاد النفسي والعلاج النفسي (British Association for Counselling and Psychotherapy)
مركز مساءلة الشركات (Centre for Corporate Accountability)
جمعية قضاة الوفيات في إنجلترا وويلز (Coroners' Society of England and Wales)
خدمة النيابة العامة (Crown Prosecution Service)
مكتب الشؤون الخارجية وشؤون الكومنولث (Foreign and Commonwealth Office)
خدمة محاكم جلال الملكة (Her Majesty's Courts Service)
وزارة الداخلية (Home Office)
منظمة تحقيقات الوفيات المشتبه بها (INQUEST)
معهد الطب النفسي، كلية كينجز (Institute of Psychiatry, Kings College)
رابطة قضاة الصلح (Magistrates' Association)
ماس (MASS) (جمعية محامي الحوادث المرورية - Motor Accident Solicitors Society)
وزارة العدل (Ministry of Justice)
الرابطة القومية للشركات المسؤولة عن تنظيم الجنازات (National Association of Funeral Directors)
المعهد الوطني للامتياز الصحي والسرييري (National Institute for Health and Clinical Excellence)
وكالة تحسين ضبط الأمن القومية (National Policing Improvement Agency)
خدمة مراقبة السلوك القومية (National Probation Service)
الجمعية القومية للشركات المسؤولة عن تنظيم الجنازات المتحالفة والمستقلة (National Society of Allied and Independent Funeral Directors)
القسم متعدد الديانات التابع لمستشفى جامعة نيوهام (Newham University Hospital Multifaith Department)
مكتب إصلاح العدالة الجنائية (Office for Criminal Justice Reform)
مستشفى كورنهيل الملكي، أبردين (Royal Cornhill Hospital, Aberdeen)
سنتيب (STEP) (جمعية خبراء الودائع والعقارات - The Society of Trust and Estate Practitioners)
زراعة الأعضاء بالملكة المتحدة (UK Transplant)
جامعة مستشفى ويلز (University Hospital of Wales)
دعم الضحية (Victim Support)

(Brake) ملتزمة بالتحسين المستمر. نرحب بأي تعليقات على مضمون هذا

الدليل، ويمكن إرسالها كتابة إلى عنواننا أو البريد الإلكتروني. (Brake, PO)
2XZ Huddersfield HD1 548 (Box 548) أو ببليريد الإلكتروني إلى

brake@brake.org.uk

خط المساعدة 0845 603 8570

إشعار حقوق النشر

Brake 2011©

جميع الحقوق محفوظة في كل أنحاء العالم. لا يجوز إعادة إنتاج أي جزء من هذا المنشور أو تصميمه، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو إرساله بأي شكل وبأي طريقة أخرى أيا كانت: أي النسخ، أو التسجيل الإلكتروني، أو الآلي، أو خلاف ذلك دون الحصول على إذن كتابي مسبق من حامل حقوق النشر.

طباعة شركة (E petch Printers Ltd) 0161 303 9482

(Brake)، المنظمة الخيرية المعنية بسلامة الطرق هي شركة محدودة بالضمان.

شركة مسجلة في المملكة المتحدة رقم 3260243

منظمة خيرية مسجلة رقم 1093244

رقم (ISBN) 978-1-906409-16-6

شترته (Brake)

الكاتب: ميري ويليامس - وسام الإمبراطورية البريطانية (Mary Williams OBE)

إخلاء المسؤولية: هذا الدليل هو لأغراض المعلومات فقط. وبينما يحدد عملياً القانون والإجراءات، إلا أنه لا يهدف إلى الشرح الوافي لكل جوانب القانون والإجراءات، كما قد تتغير القوانين والإجراءات كذلك.

طبعة
2011/12

العمل بالشراسة

أنتجت منظمة (Brake) الخيرية هذه المجموعة، بفضل تمويل
وزارة العدل من خلال الصندوق العام للضحية والشاهد (Victim
(and Witness General Fund



stopping the carnage
supporting the victims

خط المساعدة 0845 603 8570

helpline@brake.org.uk

اذهب إلى www.brake.org.uk للحصول على مجموعة

المعلومات هذه عبر الإنترنت

Brake, PO Box 548, Huddersfield HD1 2XZ

الاستفسارات الإدارية: 01484 559909

رقم (ISBN) 978-1-906409-16-6

نشرته (Brake)

الكاتب: ميري ويليامس - وسام الإمبراطورية البريطانية (Mary Williams OBE)

منظمة خيرية مسجلة رقم 1093244

Brake 2011©